

FÉCAMP TOURISME

OFFICE INTERCOMMUNAL DE TOURISME
DE FÉCAMP



GUIDE
TOURISTIQUE
2025

FÉCAMP
ENTRE VAGUES & VALLEES





OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL DE FÉCAMP

Bureau principal de Fécamp

Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP
Tél : +33 (0)2 35 28 51 01
E.mail : info@fecamptourisme.com

Point information d'Yport

Rue Alfred Nunès - 76111 YPORT
Tél : +33 (0)2 35 29 77 31
E.mail : yport@fecamptourisme.com

LES SERVICES

Information & conseils (plans, guides, brochures diverses), consigne à bagages (Fécamp), WiFi gratuit et possibilité de recharger ses appareils électroniques, espace détente et enfants, réservation des Sorties en mer «Fécamp Au Gré des Vents», chasses aux trésors et évènements, permis pêche (Fécamp), boutique éco-responsable (articles fabriqués en France...).

SERVICES

Information and advice (maps, guides, brochures), left luggage (Fécamp), free WiFi and electronic device charging facilities, rest areas and children's spaces, "Fécamp Au Gré des Vents" boat trip booking, treasure hunts, fishing permits (Fécamp), eco-shop (French-made items).

DIENSTLEISTUNGEN

Auskunft & Tipps (Pläne, Führer, verschiedene Broschüren), Gepäckaufbewahrung (Fécamp), kostenloses WLAN und die Möglichkeit, seine elektronischen Geräte aufzuladen, Entspannungs- und Kinderbereich, Buchung der Bootsausflüge „Fécamp Au Gré des Vents“, Schatzsuchen, Angelschein (Fécamp), umweltbewusster Shop (in Frankreich hergestellte Artikel usw.)

DE VOORZIENINGEN

Informatie en advies (plattengrond, gidsen, diverse brochures), bagageopslag (Fécamp), gratis Wifi en de mogelijkheid om elektronische apparaten op te laden, ontspannings- en kinderspeelhoek, reservering voor uitstapjes op zee «Fécamp Au Gré des Vents», schattenspeurtochten, visvergunningen (Fécamp), eco-verantwoordelijke winkel (artikelen van Franse origine...).

Sommaire

Summary / Inhaltsübersicht / Inhoud

	Côte mer 6
	Sea / Am Meer / Aan de kust
	Côte nature 14
	Nature / In der Natur / Op het gebied van de natuur
	Côte patrimoine 28
	History / Kulturerbe / Op het gebied van erfgoed
	Côte terroir 37
	Regional produce / Terroir / Op lokale schaal
	Côte loisirs 43
	Leisure / Freizeittips / Op recreatief gebied
	Les Rendez-vous Plein Air 50
	Outdoor events / Treffen im Freien / Het openlucht-evenement
	Côte artistique 54
	Art / Kunst / Op artistiek gebied
	Côte relaxation 60
	Relaxation / Erholung / Om te relaxen
	Côte détente 65
	Recreation / Entspannung / Om te ontspannen
	La Carte Authent'iCité 70
	The Authent'iCité Card / Die Authent'iCité-Karte / De Authent'iCité Card
	Carte et Plan de Fécamp 72>75
	Regional map & Town map / Stadtplan & Karten / Kaart van de streek & Stadsplattegrond




Envie de découvrir *Les produits locaux et de saison !* une destination favorisant


Que vous soyez touristes ou habitants, notre destination vous offre la possibilité d'utiliser le plus possible **les mobilités douces**, de participer à **des activités pleines de sens et ancrées sur notre territoire**, de découvrir un **patrimoine séculaire** et **des savoir-faire français**, de **consommer local et de saison**. Nos conseillères en séjour sont là pour vous accompagner.

 **WOULD YOU LIKE TO VISIT A DESTINATION THAT PROMOTES LOCAL AND SEASONAL PRODUCE?**

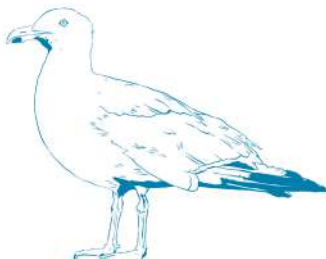
Tourists and locals alike can enjoy sustainable transport options, get involved in meaningful activities rooted in our region, discover time-honoured traditions and our French expertise in favouring local and seasonal food. Our holiday advisers are here to help.

 **LUST, EIN REISEZIEL ZU ENTDECKEN, DAS LOKALE UND SAISONALE PRODUKTE BEVORZUGT!**

Ob Sie nun Tourist oder lokaler Akteur sind, unser Reiseziel bietet Ihnen die Möglichkeit, so oft es geht sanfte Mobilität zu nutzen, an sinnstiftenden und in unserem Gebiet verankerten Aktivitäten teilzunehmen, ein jahrhundertes Kulturerbe und französisches Know-how kennenzulernen sowie lokal und saisonal zu konsumieren. Unsere Aufenthaltsberaterinnen helfen Ihnen gerne.

 **ONTDEK EEN BESTEMMING DIE DE VOORKEUR GEEFT AAN LOKALE EN SEIZOENSGBONDEN PRODUCTEN!**

Of u nu een toerist bent of een plaatselijke inwoner, onze bestemming biedt de mogelijkheid om zoveel mogelijk gebruik te maken van CO₂-neutrale mobiliteit. Neem deel aan zinvolle activiteiten ons grondgebied u biedt. Ontdek eeuwenoud erfgoed en de Franse ambachtelijke kennis om lokaal en van het seizoen te genieten. Onze vakantieadviseurs zijn er om u te helpen.



*Bon séjour... / Good stay...
Schönen Aufenthalt... / Goed verblijf...*

Venir à Fécamp...

Coming to Fécamp / Nach Fécamp kommen /
Naar Fécamp komen



En train

By Train / Zug / Trein 2h30

- De Paris / From Paris / Von Paris / Vanaf Parijs
Paris (Gare Saint-Lazare) → Bréauté → Fécamp



En bus

By bus / Mit dem Bus / Met de bus

- Paris → Fécamp
FlixBus
Réseau Nomad en Normandie



En bateau

By Boat / Schiff / Per Boot

- DFDS Seaways
Tél : 02 32 14 52 03



En voiture

By car / Mit dem Auto / Met de auto

- Paris : A13 → Sortie 25 / Exit / Ausfahrt / Uitgang 25 2h15
- Amiens : A29 → Sortie 8 / Exit / Ausfahrt / Uitgang 8 1h45
- Caen : A29 → Sortie 7 / Exit / Ausfahrt / Uitgang 7 1h30



Autres options

Other options / Andere Optionen / Andere opties

- Taxi Brument Fécamp & Yport
Tél : 06 03 63 13 09
- Covoiturage : BlaBlaCar, Karos
Carpool / Fahrgemeinschaft / Carpoolen



Sur place

On site / Vor Ort / Ter plaatse

- Bus Ficibus
Transport local / Local transportation / Nahverkehr / lokaal vervoer
Tél : 02 35 28 19 88

Les éco-gestes de mon séjour...

The eco-gestures of my stay /
Die Öko-Gesten meines Aufenthalts /
De eco-gebaren van mijn verblijf



Parce que les éco-gestes sont utiles même en vacances, devenez un touriste responsable ! Pensez à :


- trier vos déchets, comme à la maison,
- utiliser un cendrier de poche sur la plage ou en randonnée,
- consulter les horaires de marées avant de partir à la pêche à pied.



Pour préserver l'environnement :

- ne ramassez pas les galets, ils protègent notre littoral,
- ne nourrissez pas les goélands, ils se débrouillent très bien tout seuls,
- respectez les chemins de randonnée et ne marchez pas au pied des falaises, les éboulements sont fréquents.

Nous vous remercions de votre engagement et vous souhaitons un agréable séjour !

 Even when you're on holiday, you can be eco-friendly, so why not be a sustainable tourist?

Remember to:


- sort your waste, just like you do at home.
- use a pocket ashtray if you're on the beach or out walking.
- check tide times before going shore fishing.

To protect our environment:

- don't collect pebbles, they protect our coastline.
- don't feed the gulls, they can fend for themselves.
- stay on the official walking paths and don't walk under the cliffs, as rock falls are common.

Thanks for your consideration.
We wish you an enjoyable stay!



 Weil umweltbewusste Handgriffe auch im Urlaub nützlich sind: Werden Sie ein verantwortungsbewusster Tourist!


Denken Sie daran:

- Ihren Müll zu trennen wie zu Hause.
- am Strand oder beim Wandern einen Taschenaschenbecher zu benutzen.
- die Gezeitentafeln durchzulesen, bevor Sie zum Wattfischen aufbrechen.

Um die Umwelt zu schützen:

- sammeln Sie bitte keine Steine ein, sie schützen unsere Küste.
- füttern Sie nicht die Seemöwen, sie kommen sehr gut allein zurecht.
- bleiben Sie auf den Wanderwegen und laufen Sie nicht am Fuße der Klippen, es gibt häufig Erdbeben.

Wir danken Ihnen für Ihr Engagement und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

 Milieubewuste acties tijdens mijn vakantie.

Gedraag je als een verantwoordelijke toerist, omdat milieubewuste-acties ook tijdens de vakantie nuttig zijn!

Denk aan:

- sorteer je afval, zoals je dat thuis doet.
- gebruik een afvalzak op het strand of tijdens het wandelen.
- Raadpleeg de getijdentabel voordat u te voet gaat vissen.

Om de natuur te beschermen:

- raap op het strand geen kiezels/keien op, ze beschermen onze kustlijn.
- voer de meeuwen niet, ze kunnen goed voor zichzelf zorgen.
- respecteer de wandelpaden en loop niet onder langs de kliffen, krijtrotten zijn gevoelig voor erosie, er kunnen aardverschuivingen voorkomen.

Wij danken u voor uw inzet en wensen u een aangenaam verblijf!



Côté mer

Sea / Am Meer / Aan de kust



VIVRE COMME UN MARIN

A sailor's life - Leben wie ein Seemann - Zeemansleven



Fécamp



SORTIES EN MER "AU GRÉ DES VENTS" B2

Embarquez pour une aventure inoubliable à bord d'un vieux gréement le long de la côte d'Albâtre. Sur le pont du « MilPat » et du « Tante Fine », glissez-vous dans la peau d'un matelot œuvrant sur ces anciens navires de pêche et hissez les voiles pour faire cap sur le large ou Etretat. Que vous soyez passionné de navigation ou simplement en quête d'une escapade hors du commun, cette aventure promet des souvenirs indélébiles, mêlant l'héritage maritime à la splendeur naturelle de ce littoral exceptionnel. Pour une sortie « Découverte » de 2h ou une « Mini-Croisière » de 4h, laissez-vous emporter par le charme intemporel de la navigation à la découverte du Pays des Hautes Falaises.

Informations - Réservations - Billetteries : Office de Tourisme de Fécamp.

BOAT TRIPS ON OLD SAILING VESSELS

From April to October two tall ships, the "MilPat" and the "Tante Fine" invite you on board to discover the cliffs of the Alabaster Coast as seen from the sea. Enjoy an unforgettable experience. Hoist up the sails for a 2 hour trip. Another possibility is a mini cruise of 4 hours in the direction of Etretat, its famous cliffs, the landmark of Arsène Lupin. The skipper will tell you the history of these two former langoustine fishing boats.

SCHIFFSTOUREN AUF ALTEN SEGELSCHIFFEN

Entdecken Sie von April bis Oktober die gewaltigen Klippen der Alabasterküste bei einer Ausfahrt auf den beiden toll renovierten Fischerbooten «Milpat» oder der «Tante Fine» - ein unvergessliches Erlebnis! Setzen Sie die Segel für eine 2-std. Fahrt, bei der der Wind die Richtung bestimmt. Die 4-std. Mini-Croisière bringt Sie bis nach Etretat mit den berühmten Felsformationen. Der Kapitän erklärt die Geschichte der beiden ehem Langustenfischer.

UITS-TAPJES OP ZEE OP ANTIEKE SCHEPEN

Van april tot oktober twee zeilschepen van vroeger de «MilPat 'en' Tante Fine» nodigen u aan boord voor een unieke ontdekking van de kliffen van de Côte d'Albatre. Ze bieden een onvergetelijke. Hijs de zeilen voor een twee uur durende tocht. Een andere formule, de minicruise van 4 uur die haar passagiers brengt voor de poorten van Etretat en haar 'aiguille creuse, schuilplaats van Arsene Lupin. Captain verteld u het verhaal van deze twee oude boten.



Office de Tourisme de Fécamp
Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 84 61

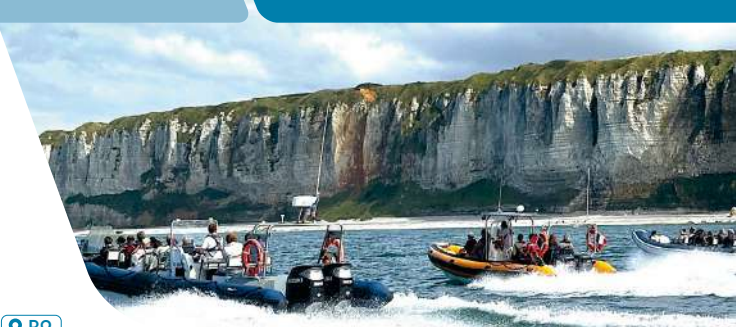
 fecamptourisme - www.fecamptourisme.com



Tarif réduit

reduced rates /
reduzierte Fahrpreise /
korting op de tariefen.

Fécamp



LA MER POUR TOUS

Partez à la découverte des côtes Normandes entre Fécamp et Étretat à bord d'un Speed Boat de 10,5m/650cv. Des guides passionnés vous raconteront l'histoire des falaises et leur géologie, l'histoire et l'évolution du village d'Étretat et de ses artistes puis, pour finir cette balade de 2h, ils vous parleront de la faune et de la flore.

Nouveauté 2025 : Navette maritime (Fécamp/Étretat) - Départ le matin retour en fin de journée. (temps libre à Étretat : 5h). Embarquez pour une excursion de Fécamp à Étretat en passant au plus près du parc éolien. (Visite mixte).

Activité à sensation, interdite au moins de 3 ans, déconseillée aux personnes souffrant du dos et aux femmes enceintes.

SPEED BOAT TO ETRETAT

Step on board a 10,5m/650hp speedboat for a 2-hour guided trip to discover the coast between Fécamp and Étretat. The enthusiastic guide will talk to you (in French) about the history and geology of the cliffs, the history and development of the town of Étretat and its artists and finally the fauna and flora.

New in 2025: Maritime shuttle (Fécamp/Étretat) - departure in the morning, return at the end of the day. (free time in Étretat: 5 hours).

Embark on an excursion from Fécamp to Étretat, passing as close as possible to the wind farm. (Mixed visit).

Children under 3 are not accepted on this high-speed boat trip and it is not recommended for pregnant women or people suffering from back problems.

BOOTSTOUREN NACH ETRETAT

Entdecken Sie die Steilküste zwischen Fécamp und Étretat vom Meer aus an Bord eines Speedboats (10,5m/650PS). Während der 2-stündigen Tour erklären Ihnen passionierten Guides (frz.) alles Wissenswerte über die Felsformationen, von ihrer Entstehung und Geologie bis hin zur spezifischen Flora & Fauna sowie über Étretat, dem mondänen Seebad und seinen Künstlern.

Neuheit 2025: Schiffspendelverkehr (Fécamp/Étretat) - Abfahrt am Morgen Rückkehr am Ende des Tages. (freie Zeit in Étretat: 5 Stunden).

Gehen Sie an Bord für einen Ausflug von Fécamp nach Étretat, bei dem Sie so nah wie möglich am Windpark vorbeifahren. (Gemischte Tour).

Vorsicht - Hohe Geschwindigkeiten auf See: Verboten für: Kinder bis 3 Jahren, Schwangeren und Personen mit Rückenbeschwerden wird von der Teilnahme dringend abgeraten.


DE ZEE VOOR IEDEREEN

Ontdek de Normandische kust tussen Fécamp en Étretat in een speedboot van 10,5m/650pk. Enthousiaste gidsen vertellen u over de geschiedenis en de geologie van de kliffen, de geschiedenis en de evolutie van het dorp Étretat en zijn kunstenaars. Om deze tocht van 2 uur af te ronden vertellen wij over de fauna en flora.

Nieuw in 2025: Maritieme shuttle (Fécamp/Étretat) - vertrek 's ochtends, terugkomst aan het eind van de dag. (vrije tijd in Étretat: 5 uur).

Maak een excursie van Fécamp naar Étretat, zo dicht mogelijk langs het windmolenpark. (Gemengd bezoek).

Sensationeel plezier, verboden voor kinderen jonger dan 3 jaar, niet aanbevolen voor mensen met rugpijn en zwangere vrouwen.

 01/04 > 30/06 & 01/09 > 31/10 : sur réservation, on reservation, auf Reservierung, op reservering. 01/07 > 31/08 : 4 départs par jour / 4 departures per day / 4 Abfahrten pro Tag / 4 vertrekken per dag. **En fonction des conditions météorologiques** / Depending on weather conditions / Je nach Wetterlage / Afhankelijk van de weersomstandigheden.

 Port de Plaisance / Quai Vauban
76400 FÉCAMP - Tél : 07 69 31 48 13
lamerpourtous@gmail.com
 La Mer pour Tous  stephanedodivers
www.lamerpourtous.fr



2 gobelets «La Mer pour Tous» ou 1 sac (valeur 6 €) / two "La Mer pour Tous" cups or 1 bag (value €6) / 2 Becher „La Mer pour Tous“ oder 1 Tasche (im Wert von 6 €) / 2 bekers «La Mer pour Tous» of 1 zak (waarde 6 €).

RANDONNÉES & LOCATION DE MATÉRIEL NAUTIQUE



Hiking and sailing equipment hire / Wanderungen und Verleih von Wassersportausrüstung / Wandeltochten en verhuur van watersportartikelen



Fécamp



LOISIRS JET FÉCAMP

Au cœur de la station nautique de Fécamp, nous vous proposons des activités d'initiation, de randonnée ou de location de jet-ski. Situé entre Étretat et Saint-Valéry-en-caux, Loisirs Jet Fécamp vous fera profiter du cadre exceptionnel des falaises de la côte d'Albâtre. Partez à la découverte de panoramas et monuments visibles uniquement par la mer, lors d'une randonnée guidée commentée. Une balade fun et culturelle qui vous en mettra plein les yeux.

JET SKIING & PADDLE BOARDING

In the heart of the watersports resort of Fécamp, LOISIRS JET FECAMP proposes jet skis and paddle boards for hire, introductory sessions and accompanied rides in the exceptional setting of the high cliffs of the Alabaster Coast.

JETSKI & PADDLE IN FECAMP

Im Wassersportzentrum Fécamps bietet Ihnen LOISIRS JET FECAMP alles rund um Jetski und Stand-up Paddle an: Vermietung, Coaching und begleitete Spritztouren längs der faszinierenden Steilküsten der Alabasterküste.

LOISIRS JET FÉCAMP

In het hart van de watersportplaats Fécamp bieden wij jetski-verhuur-activiteiten aan: instructie, een tocht of gewoon verhuur. Wij bieden ook peddelverhuur aan. Gelegen tussen Étretat en Saint-Valéry-en-Caux, kunt u hier genieten van de uitzonderlijke omgeving van de kliffen van de Albâtre kust.

 **D'avril à octobre : Tous les jours** / From April to October: Every day / Von April bis Oktober: Jeden Tag / Van april tot oktober: elke dag : **10h-19h - En fonction des conditions météorologiques** / Depending on weather conditions / Je nach Wetterlage / Afhankelijk van de weersomstandigheden.

 37, quai de la Vicomté - 76400 FÉCAMP - Tél : 07 85 51 03 94
loisirsjet@gmail.com  Loisirs Jet Fécamp  Loisirs jet Fécamp
www.loisirs-jet-fecamp.fr



-5% sur toutes les activités / on all activities / bei allen Aktivitäten / over alle activiteiten

POINT PLAGE LOCATION

Sur le front de mer,
une équipe d'animateurs diplômés vous propose :

- La location de planches à voile, kayaks, paddle boards,
- Des cours particuliers sur planche à voile.
- Des cours particuliers d'initiation au wingfoil sont possibles (réservation).

FFVoile



WATERSPORTS HIRE

On the seafront, qualified instructors hire out windsurfers, kayaks and paddle boards and propose private lessons in windsurfing. Private introductory wing-foil lessons are available by prior arrangement.

WASSERSPORTVERLEIH

Materialverleih und Coaching mit diplomierten Trainern am Strand: Windsurfbretter, Kajaks, Paddle Boards. Einzelunterricht Windsurfen. Privatunterricht zur Einführung in den WingFoil ist nach vorheriger Anmeldung möglich.

TREPPUNT STRAND VERHUUR

Aan de strandkust, een team van gekwalificeerde medewerkers bieden. Verhuur : surfplanken, kayaks, paddle boards. Privécursus surfplank. Privélessen voor beginners zijn beschikbaar op afspraak.

 **01/07 > 30/08 : 14h > 20h** du lundi au dimanche (lundi : sur réservation) / Monday to Sunday (Monday: by reservation) / Montag bis Sonntag (Montag: nach Reservierung) / Maandag t/m zondag (maandag: op reservering).

 Boulevard Albert 1^{er} - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 10 60 93 - ecolevoile@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr



ÉCOLE MUNICIPALE DE VOILE



Stage Optimist (7-9 ans) : Petit navire stable et très maniable qui permettra à votre enfant d'être un vrai marin en cinq demi-journées.

Stage Multigliss (10-12ans) : Venez essayer d'autres supports (Kayak, planche à voile, RS Zest) à travers différentes animations ludiques.

Stage Dériveur (à partir de 13 ans) : Nous vous proposons de naviguer en mer.

Stage Funboat (7-12 ans) : Venez découvrir la voile grâce au Funboat, ce navire très stable et maniable vous permettra de faire vos premières glisses sur l'eau.

🇬🇧 MUNICIPAL SAILING SCHOOL

Optimist course (7-9 years)
These small, stable boats are highly manoeuvrable so your child will feel like a real sailor in five half-day sessions.

Multigliss (multi-sailing) course (10-12 years)
Come and try out some fun activities on different crafts (kayak, windsurfing, RS Zest).

Dériveur (dinghy) course (from 13 years)
We'll take you out to the sea.

Funboat course (7-12 years):
Come and discover sailing thanks to the Funboat, this very stable and manoeuvrable vessel will give you your first glides on the water.

🇩🇪 STÄDTISCHE SEGELSCHULE

Optimist-Kurs (7-9 Jahre): Dieses kleine, stabile und sehr handliche Boot wird Ihr Kind in fünf halben Tagen zu einem echten Seemann machen.

Multigliss (10-12 Jahre): Probiert doch mal andere Wassersportgeräte (Kajak, Surfbrett, RS Zest) bei verschiedenen spielerischen Animationen aus.

Jolle-Kurs (ab 13 Jahre): Wir bieten euch das Segeln auf dem Meer an.

Funboat-Kurs (7-12 Jahre) : Entdecken Sie das Segeln mit dem Funboat. Mit diesem sehr stabilen und wendigen Schiff können Sie Ihre ersten Gleitversuche auf dem Wasser machen.

🇳🇱 GEMEENTELIJKE ZEILSCHOOL

Optimistencursus (7-9 jaar): Een kleine, stabiele en zeer wendbare boot waarmee uw kind in vijf halve dagen een echte zeiler kan worden.

Multigliss (10-12 jaar): Probeer andere disciplines uit (kajak, windsurfen, RS Zest) door verschillende leuke activiteiten.

Cursus "zeilen op zee" (vanaf 13 jaar): Wij hebben voor u de mogelijkheid om op zee te varen.

Funboat cursus (7-12 jaar): Kom en ontdek het zeilen dankzij de Funboat, dit zeer stabiele en wendbare vaartuig geeft je je eerste glijdingen op het water.

📅 **Jours d'ouverture : du lundi au vendredi / Opening days : Monday to Friday / Öffnungstage: Montag bis Freitag /**
Openingsdagen: maandag t/m vrijdag.

🏠 472, route de Valmont - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 10 60 93 - ecolevoile@ville-fecamp.fr
www.ville-fecamp.fr





MG NAUTIC B2

Avec une forte volonté de satisfaire ses clients, Ludovic MORICE et Frédéric GIRARD ont repris la société Fécamp Plaisance depuis 2021. MG Nautic, c'est avant tout une équipe expérimentée et dynamique. Si vous souhaitez entrer dans le nautisme, n'hésitez pas à pousser la porte.

Permis bateau : Pas de bachotage intempestif, mais venez suivre des vrais cours qui porteront sur les sujets de code, la navigation sur carte marine, la sécurité individuelle et collective, la météo, savoir amarrer son bateau, l'utilisation des moyens de communication (VHF) et la sensibilisation à l'environnement. Après avoir eu une formation chez nous, vous aurez un comportement différent sur l'eau.

Location de bateau : Profitez de ce service tout au long de l'année, nos bateaux sont à l'eau de mars jusqu'à novembre. Avec votre permis côtier vous avez la possibilité de louer tous nos bateaux. Découvrez la Côte d'Albâtre sous un autre angle, en partant du port de Fécamp.

MG NAUTIC

With a strong desire to satisfy their customers, Ludovic MORICE and Frédéric GIRARD took over the Fécamp Plaisance company in 2021. MG Nautic is above all an experienced and dynamic team. If you want to get into the yachting business, don't hesitate to come and see us.

You won't be cramming, but you'll be able to take real lessons on the code, navigation on a nautical chart, individual and collective safety, the weather, how to moor your boat, the use of communication equipment (VHF) and environmental awareness. After your training with us, you'll behave differently on the water.

Take advantage of this year-round service, with our boats in the water from March to November. With your coastal licence you can hire all our boats. Discover the Côte d'Albâtre from a different angle, starting from the port of Fécamp.

MG NAUTIC

Um ihre Kunden zufrieden zu stellen, haben Ludovic MORICE und Frédéric GIRARD seit 2021 die Firma Fécamp Plaisance übernommen. MG Nautic, das ist vor allem ein erfahrenes und dynamisches Team. Zögern Sie nicht länger, sich auf den Wassersport einzulassen.

Bei uns gibt es richtige Kurse, Code, Navigation nach Seekarten, Sicherheit, Wetterkunde, Anlegen des Bootes, Nutzung von Kommunikationsmitteln (VHF), Umweltschutz. Nach der Ausbildung werden Sie sich auf dem Wasser anders verhalten.


Unsere Boote sind von März bis November im Wasser. Mit Ihrem Küstenführerschein haben Sie die Möglichkeit, alle unsere Boote zu mieten. Entdecken Sie die Alabasterküste aus einem anderen Blickwinkel, indem Sie vom Hafen von Fécamp aus starten.

MG NAUTIC

Ludovic MORICE en Frédéric GIRARD willen hun klanten graag tevreden stellen en hebben het bedrijf Fécamp Plaisance in 2021 overgenomen. MG Nautic is vooral een ervaren en dynamisch team. Als u in de jachtbouw wilt stappen, aarzel dan niet om bij ons langs te komen.

Je krijgt geen proppen, maar echte lessen over de code, navigatie op een zeekaart, individuele en collectieve veiligheid, het weer, hoe je je boot aanlegt, het gebruik van communicatieapparatuur (VHF) en milieubewustzijn.

Na je training bij ons zul je je anders gedragen op het water. Profiteer het hele jaar door van deze service, met onze boten in het water van maart tot november. Met je kustvaarbewijs kun je al onze boten huren. Ontdek de Côte d'Albâtre vanuit een andere hoek, vanuit de haven van Fécamp.

 **Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /**
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.mgnautic.fr

 21, quai de la Vicomé - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 30 34 - contact@mgnautic.fr

 [mgnautic76](https://www.facebook.com/mgnautic76)  [@mg-nautic](https://www.instagram.com/mg-nautic)



Remise de 15€ pour une location de bateau (sur justificatif) /

€15 discount on boat hire (ID required) / 15 € Ermäßigung für eine Bootsmiete (gegen Nachweis) / 15€ korting op bootverhuur (met bewijs).



ÉCOLE - ALBÂTRE PLAISANCE

Bienvenue chez Albâtre Plaisance, votre Bateau Ecole en Normandie. Nous vous accueillons en Seine-Maritime (au Havre et à Fécamp) et dans le Calvados (Honfleur et Deauville). Des formations nautiques 7/7 jours, toute l'année. À votre service, une équipe dynamique de 5 formateurs agréés. 15 années d'expérience. Plusieurs milliers de candidats reçus.

Agrément Affaires Maritimes N°76005.

Formation professionnelle. Certification DATADOCK.

🇬🇧 ALBÂTRE PLAISANCE

Welcome to Albâtre Plaisance, a navigation school in Normandy. We can be found in the Seine-Maritime department (Le Havre and Fécamp) and in the Calvados department (Honfleur and Deauville). Navigation courses 7/7, all year round. At your service, a dynamic team of 5 registered instructors. 15 years' experience. Thousands of successful candidates.

Approved Affaires Maritimes N°76005.
Vocational training. Certification DATADOCK.

🇩🇪 BOOTSFÜHRERSCHNEINE

Herzlich Willkommen bei der Seefahrtsschule Albâtre Plaisance. Wir bieten Ihnen ganzjährig in unseren über die ganze Normandie (Fécamp, Le Havre, Honfleur & Deauville) verteilten Schulungszentren 7/7 T/W Kurse an. Unser Team besteht aus 5 staatl. anerkannten Ausbildern mit über 15 Jahren Erfahrung und hunderten bestandenen Führerscheinen.

Zulassungs-Nr. der zuständigen Behörde: Affaires Maritimes N°76005.
Professionelle Berufsausbildung - Zertifikat «DATADOCK».

🇳🇱 ALBÂTRE PLAISANCE

Welkom bij Albâtre Plaisance, uw school voor CWO diploma's in Normandië. Wij verwelkomen u in Seine-Maritime (Le Havre en Fécamp) en Calvados (Honfleur en Deauville). Watersport opleidingen 7/7d, het hele jaar. Een dynamisch team van 5 gekwalificeerde instructeurs met 15 jaar ervaring staat u bij. Enkele duizenden kandidaten zijn reeds opgeleid.

Goedkeuring Maritieme zaken nr. 776005 Beroepsopleiding Certificatie DATADOCK.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /

Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.albatre-plaisance.com



ZA de Babeuf - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 43 53 79 - contact@albatre-plaisance.com



Albatre Plaisance



@ALBATREPLAISANC



albatreplaisance



LA PÊCHE EN MER

Sea fishing / Hochseefischen / Vissen op zee

Fécamp



PÊCHE EN MER

En famille ou entre amis, vous pourrez pêcher à la journée le poisson de votre choix suivant la destination. Vous pourrez chez vous, déguster le fruit de votre pêche.

Le tarif comprend le pilote. Matériel fourni.

Réservation obligatoire par téléphone au : 06 67 23 90 87

SEA FISHING

Enjoy a day out fishing with family or friends and take your catch home to cook for dinner.

The price includes the skipper. Fishing equipment provided. Reservation obligatory : +33 667 23 90 87

SEEFISCHEN

Ob unter Freunden oder mit der Familie, fischen Sie sich Ihr Abendessen selbst während eines Tagesausflugs zum Angeln auf dem Meer!

Im Preis sind alle benötigten Materialien inbegriffen. Reservierung per Telefon : + 33 667 23 90 87

VISSEN OP ZEE

Kom een dag vissen met familie of vrienden de vis die u wilt vangen afhankelijk van uw bestemming. U kunt dan thuis genieten van de vangt. De prijs inclusief de kapitein. Vishengels verstrekt.

De prijs is inclusief de kapitein. Vishengels verstrekt. Verplichte reservering via telefoon : + 33 667 23 90 87

 Association (N° W763007587) Pêche Promenade Fécampoise
Port de Fécamp - 76400 FÉCAMP - Tél : 06 67 23 90 87



Conseil !

Vérifiez les horaires de marées avant d'aller à la pêche à pied (on préfère que vous rapportiez des coquillages, pas des galères).

DID YOU KNOW ?

Check the tide times before you go fishing on foot (we'd rather you brought back shellfish, not misery).

WUSSTEN SIE SCHON?

Überprüfen Sie die Gezeitenzeiten, bevor Sie zu Fuß angeln gehen (uns ist es lieber, wenn Sie Muscheln mitbringen und keine Galeeren).

WIST JE DAT?

Controleer de getijden voordat je te voet gaat vissen (we hebben liever dat je schelpdieren meeneemt, geen ellende).





LES PISCINES

Swimming pools / Die Schwimmbäder / Zwembaden

 **Criquetot l'Esneval** (20 km de Fécamp)

AB SPORTS, PISCINE ET SPA

Un endroit original qui allie le sport, le bien-être et la convivialité.
Fitness, piscine, spa, massage, soins.
Tout pour prendre soin de vous !



AB SPORTS, POOL AND SPA

An original place combining sport and well-being in a friendly atmosphere offering a large range of activities and a personalized welcome. All you need to take care of yourself!

FREIZEIT- & WELLNESSBAD

Hier verschmelzen Sport, Wellness und Geselligkeit in einer originellen Mischung verschiedener Aktivitäten und persönlicher Beratung, alles auf Ihr ganz persönliches Wohlbefinden ausgerichtet.

AB SPORTS, ZWEMBAD EN SPA

Een originele locatie, die sport, welzijn en gezelligheid combineert. Een zeer complete combinatie van bezigheden met een persoonlijk ontvangst. Alles om goed voor jezelf te zorgen!

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungszeiten und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.ab-experiences.com

 2, rue de Mondeville - 76280 CRIQUETOT-L'ESNEVAL
Tél : 02 35 27 02 69 - mail@ab-experiences.com

 [accueil.abexperiences](https://www.facebook.com/accueil.abexperiences)  [ab.sports.piscine.et.spa](https://www.instagram.com/ab.sports.piscine.et.spa)
www.ab-experiences.com



Côte nature

Nature / In der Natur / Op het gebied van de natuur



À PIED

On foot / Zu Fuss / Te voet

📍 Fécamp et sa campagne

Si le GR®21 se démarque par des panoramas époustouffants et d'importants dénivelés, l'arrière-pays cauchois concurrence sans peine les sentiers du littoral. Sa campagne verdoyante et ses villages pittoresques, bordés de forêts, vous séduiront par leur authenticité.

Sillonnez le Pays de Caux pour y découvrir son histoire et son patrimoine exceptionnels loin des sentiers battus. Châteaux, manoirs, moulins, colombiers ou clos-masures vous dévoileront tous leurs secrets et leurs mystérieuses légendes.

Pour obtenir les cartes de nos 19 boucles balisées de randonnée, rendez-vous aux différents points d'accueil de Fécamp Tourisme, consultez notre site internet ou téléchargez l'application Cirkwi.

L'Agglomération Fécamp Caux Littoral vous propose d'avril à octobre un programme de randonnées guidées thématiques et gratuites.

🇬🇧 ON FOOT...

FÉCAMP AND THE SURROUNDING COUNTRYSIDE

While the GR®21 stands out for its breathtaking panoramas and steep gradients, the Cauchois hinterland easily competes with the coastal paths.

For maps of our 19 signposted hiking trails, visit the Fécamp Tourisme information centres or consult our website.

From April to October, the Fécamp Caux Littoral Conurbation offers a programme of free themed guided walks.

🇩🇪 ZU FUSS...

DIE LÄNDLICHE UMGEBUNG VON FÉCAMP

Während sich der GR®21 durch atemberaubende Panoramen und große Höhenunterschiede auszeichnet, macht das Hinterland der Cauchois den Küstenpfaden mühelos Konkurrenz.

Karten unserer 19 markierten Wanderrouten erhalten Sie in den verschiedenen Anlaufstellen von Fécamp Tourisme oder auf unserer Website.

Die Agglomération Fécamp Caux Littoral bietet Ihnen von April bis Oktober ein kostenloses Programm geführter Themenwanderungen an.

🇳🇱 TE VOET...

FÉCAMP EN ZIJN PLATTELAND

Terwijl de GR®21 zich onderscheidt door adembenemende panorama's en steile hellingen, kan het achterland van Cauchois zich moeiteloos meten met de kustpaden.

Ga voor kaarten van onze 19 bewegwijzerde wandelroutes naar de informatiecentra van Fécamp Tourisme of raadpleeg onze website.

Van april tot oktober biedt de Fécamp Caux Littoral een programma van gratis begeleide themawandelingen.



Office de Tourisme de Fécamp - info@fecamptourisme.com

www.fecamptourisme.com



LES VALLEUSES

Les valleuses des Petites Dalles, des Grandes Dalles, de Grainval, de Vaucottes sont des curiosités géologiques propres au Pays de Caux, les valleuses sont apparues suite au soulèvement des sols, il y a 2 millions d'années. Intimistes, insolites, bucoliques, ces petites vallées perchées ou débouchant sur les plages sont des lieux exceptionnels... Par une petite route, un chemin, parfois un escalier menant aux plages, les valleuses ne se livrent pas aussi facilement.

🇬🇧 LES VALLEUSES

Valleuses are natural depressions in the cliffs. Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval and Vaucottes are examples unique to the Pays de Caux, which appeared 2 million years ago following land erosion. These secret, unusual, rustic features are small valleys perched either overlooking or opening out onto the beaches and are stunning places. Accessed via tiny roads or paths, a staircase to the beach, the valleuses are not easily reached.

🇩🇪 DIE „VALLEUSES“

Die „Valleuses“ Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval und Vaucottes sind typische geologische Sehenswürdigkeiten des Pays de Caux. Sie entstanden nach der Anhebung der Böden vor 2 Millionen Jahren. Gemütlich, ungewöhnlich, malerisch: Diese kleinen, hochgelegenen oder in die Strände mündenden Täler sind außergewöhnliche Orte... Zugänglich über eine kleine Straße, einen Weg, manchmal eine Treppe, die zu den Stränden führt, geben sich die „valleuses“ nicht so einfach preis.

🇳🇱 DE VALEILLEN

De valleien van Petites Dalles, Grandes Dalles, Grainval en Vaucottes zijn geologische bezienswaardigheden eigen aan het Pays de Caux. De valleien zijn 2 miljoen jaar geleden ontstaan door de verhoging van de aardbodem. Deze kleine bijzondere locaties, die aan de stranden liggen of er naartoe leiden, zijn intiem, ongewoon, bucolisch... Via een weggetje, een pad, soms een trap, die dan naar de stranden leidt, zijn de dalen niet zo gemakkelijk te benaderen.



Conseils !

Que celui ou celle qui jette son mégot sur la plage se prépare à être harcelé par un goéland toute la journée ! Et mes potes et moi, on ne vous lâchera pas de si tôt.



Ne vous écartez pas des chemins ; tenez vos chiens en laisse ; emportez vos déchets ; respectez la faune et la flore ; ne ramassez pas les galets car ils sont essentiels à la protection de notre littoral ; ne marchez pas aux bords des falaises ; en période de chasse, soyez vigilants, ne pénétrez pas dans les propriétés privées.

🇬🇧 ADVICE

Stay on the paths, keep dogs on a lead, take your rubbish with you, respect the wildlife and plants, don't collect pebbles - they're essential for protecting our coastline be extra vigilant during the hunting season, do not enter private property, do not walk on the edge or at the foot of the cliffs.

🇩🇪 TIPP

Blieben Sie auf den Wanderwegen, halten Sie Ihre Hunde an der Leine, nehmen Sie Ihren Müll mit, respektieren Sie die Flora und Fauna, Sammeln Sie keine Kieselsteine, sie sind wichtig für den Schutz unserer Küste, seien Sie wachsam während der Jagdzeit, betreten Sie keine Privatgrundstücke und laufen Sie weder am Rand oder am Fuße der Klippen.

🇳🇱 ADVIES

Blijf op de paden, houd uw honden aan de lijn, neem uw afval mee, respecteer de fauna en flora, raap geen kiezelstenen op, ze zijn essentieel voor de bescherming van onze kustlijn, wees waakzaam tijdens het jachtseizoen, betreed geen privéterreinen, loop niet op de rand of aan de voet van de kliffen.



La Poterie - Cap d'Antifer (21 km de Fécamp)



NATTERRA VISITES NATURALISTES DES FALAISES

NATTERRA organise des séjours et visites nature sur les territoires d'Etretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre : un programme de visites à réserver sur www.natterra.fr

Des activités privatives sur mesure/personnalisées « à la carte » pour découvrir les richesses naturelles et la beauté des falaises de la Côte d'Albâtre à Etretat, Yport et Fécamp. Seul, en famille, en couple, en groupe, en séminaire,... Natterra vous propose des visites guidées, des balades commentées et des activités ludiques et pédagogiques (pêche à pied, sortie ornithologique, balade crépusculaire, réveil des falaises ...).

En fonction du calendrier des sorties ou à la demande, sur réservation. Contactez-nous pour concevoir ensemble votre découverte d'Etretat et de ses sites naturels environnants.

NATTERRA NATURALIST TOURS OF THE CLIFFS

Natterra organises holidays and nature tours in Etretat, Le Havre, Fécamp, Seine and the Alabaster Coast: A range of tours can be booked on www.natterra.fr (in French) Private, tailor-made activities are also available.

Discover the rich natural treasures and stunning beauty of the Alabaster Coast at Etretat, Yport and Fécamp. Alone, with family, as a couple, in a group or for a work retreat, Natterra offers guided tours and walks as well as fun and educational activities (shore fishing, bird watching, dusk walk, the cliffs at sunrise and more).

Check the activity calendar or on request (booking required). Contact us and we'll design your very own adventure around Etretat and its natural environment.

NATTERRA - NATURKUNDLICHE KLIPPENBESICHTIGUNGEN

NATTERRA organisiert Naturaufenthalte und Besichtigungen auf dem Gebiet von Etretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre: Ein Besuchsprogramm, für das reserviert werden kann unter www.natterra.fr

Maßgeschneiderte/personalisierte Privataktivitäten „à la carte“.

Zur Entdeckung der naturkundlichen Reichtümer und der Schönheit der Felsen von Yport, Fécamp und der Côte d'Albâtre. Ob allein, mit der Familie, zu zweit, in der Gruppe, bei einem Seminar... Natterra bietet Ihnen Führungen, kommentierte Spaziergänge sowie spielerische und lehrreiche Aktivitäten an (Wattfischen, Vogelkunde-Ausflug, Spaziergang bei Sonnenuntergang, Erwärmen der Klippen usw.).

Je nach Ausflugsplaner oder auf Anfrage, mit Reservierung. Kontaktieren Sie uns, damit wir gemeinsam Ihre Entdeckungstour durch Etretat und seine umliegenden Naturgebiete planen können.

NATTERRA, NATUURGIJDSSEN VOOR TOCHTEN OVER DE KLIFFEN

NATTERRA organiseert verblijven en natuurtochten in de omgeving van Etretat, Le Havre, Fécamp, Seine, Côte d'Albâtre: Het boeken van het programma voor rondleidingen op www.natterra.fr

Op maat gemaakte en privé-activiteiten, om de natuurlijke rijkdom en schoonheid van de kliffen van de Côte d'Albâtre in Etretat, Yport en Fécamp te ontdekken. Alleen, met het gezin, met z'n tweeën, in een groep, met collega's... Natterra biedt u rondleidingen, begeleidde wandelingen en leuke en leerzame activiteiten (vissen, vogels kijken, avondschemerwandelingen, vroege ochtendwandelingen enz.).

Afhankelijk van het kalenderaanbod of op aanvraag, na reservering. Neem contact met ons op om samen uw ontdekking van Etretat en de omliggende natuurgebieden te plannen.



Tous les jours / Every day / Jeden Tag / Elke dag : 9h-12h / 14h-19h



29, route de la Plaine - 76280 LA POTERIE - CAP D'ANTIFER
Tél : 06 82 77 87 55 - cyriaque@natterra.fr



Natterra
www.natterra.fr

À VÉLO

By bike / A Fahrrad / Op de fiets



📍 Fécamp et sa campagne



LA VÉLOROUTE DU LIN

En toute sécurité, empruntez la véloroute du lin, ancienne voie ferrée et traversez les villages, longez les champs de lin et les étangs. Vous pourrez également profiter des aménagements mis en place pour vous relaxer et pique-niquer.

🇬🇧 THE FLAX CYCLE ROUTE

A former railway track, The Flax Cycle Route enables you to travel safely through the villages and alongside ponds and fields of flax. You can also take advantage of the amenities provided for picnicking and relaxation.

🇩🇪 LA VÉLOROUTE DU LIN

Treten Sie auf dem abgesicherten Fahrradweg «Véloroute du Lin» in die Pedale, folgen Sie alten Bahngleisen durch die Dörfer, entlang der Leinfelder und Teiche. Entspannen und picknicken Sie an Bänken und Tischen.

🇫🇷 LA VÉLOROUTE DU LIN

Fiets in alle rust langs de Véloroute du Lin, een oude spoorweg, en doorkruis dorpjes, langs de linnenvelden en de vijvers. Profiteer ook van voorzieningen om te ontspannen en te picknicken.

LA VÉLOCAUCHOISE

Ce nouvel itinéraire récemment aménagé permet de traverser le Pays de Caux à vélo. Durant les 50 km qui séparent Fécamp - la Cité des Ducs, de Lillebonne - la Cité Antique, vous sillonnerez des petites routes de campagne, retraçant les traditions textiles et linières, parmi les vergers et clos-masures.

🇬🇧 LA VÉLOCAUCHOISE

This new, recently created cycling route allows you to explore the Pays de Caux by bicycle. On the 50 km trail between Fécamp, the ducal town, and Lillebonne, the ancient town, you'll make your way along small country lanes taking in local textile traditions, orchards and farms enclosed by hedges, known as "clos-masures".

🇩🇪 DIE VÉLOCAUCHOISE

Diese kürzlich angelegte neue Strecke ermöglicht es, das Pays de Caux mit dem Fahrrad zu durchqueren. Auf den 50 km zwischen Fécamp - der Stadt der Herzöge - und Lillebonne - der antiken Stadt - fahren Sie auf kleinen Landstraßen dahin, die die Textil- und Leinentradition nachzeichnen, zwischen Obstgärten und „clos-masures“ (ein von Wiesen und Bäumen umgebener traditioneller normannischer Bauernhof) hindurch.

🇫🇷 LA VÉLOCAUCHOISE (DE FIETSRUTE)

Deze nieuwe fietsroute van 50 km nodigt u uit om de Pays de Caux te ontdekken "de stad van de hertogen van Normandië" - die Fécamp verbindt met "de oude stad" Lillebonne. Je fietst over kleine landweggetjes en ontmoet de pareltjes van het Pays de Caux: de textiel- en linnentraditie, de boomgaarden en de "Clos Masures", de typische boerenhoeves uit het Pays de Caux.





LA VÉLOMARITIME® - CÔTE D'ALBÂTRE

Reliant de charmants villages de pêcheurs aux stations balnéaires de la Côte d'Albâtre, les 150 km de cet itinéraire sportif fait de petites routes balisées vous transportent entre les impressionnantes falaises de craie blanche et de verdoyantes vallées. Promis, vos efforts seront largement récompensés par les découvertes que vous ferez à chaque virage !

LA VÉLOMARITIME® CÔTE D'ALBÂTRE

Connecting charming fishing villages in the seaside resorts along the Côte d'Albâtre, this sporty 150 km-itinerary is made up of small signposted roads, taking you from impressive white-chalk cliff edges to green valleys. We promise that your efforts will be handsomely rewarded by the discoveries that you'll make at every corner!

DIE VÉLOMARITIME® (KÜSTENFERN-FAHRRADSTRASSE) - ALABASTERKÜSTE

Diese eher sportive ausgeschilderte Route auf kleinen Landstraßen mit 150km entlang der Alabasterküste verbindet charmante Dörfer mit Seebädern, über die imposanten Kreidefelsen hin zu herrlich grünen Tälern. Versprochen, nach jeder Biegung werden alle Ihre Anstrengungen sogleich mit den Herrlichkeiten der Landschaft, die Sie entdecken, belohnt!

LA VÉLOMARITIME® CÔTE D'ALBÂTRE

Deze sportieve fietsroute van 150 km, verbindt via kleine goed aangegeven wegen, charmante vissersdorpjes met de badplaatsen van de Côte d'Albâtre en leidt u tussen indrukwekkende witte krijtrotsen en groene valleien. U kunt er zeker van zijn dat uw inspanning ruimschoots beloond zal worden door de ervaringen die u bij elke bocht zult doen!



19 circuits entre
vagues et valleuses !

En
RANDO
dans
L'AGGLO
Fécamp Caux Littoral

Retrouvez toutes les infos sur
agglo-fecampcauxlittoral.fr !



FÉCAMP
ENTRE VAGUES & VALLEUSES



SEINE-MARITIME
LE DÉPARTEMENT



COFFEE BIKE L'ATELIER 📍 E4

Sur la voie verte, Coffee Bike l'Atelier propose de la location de vélos, la réparation, l'entretien de vélo et la vente d'accessoires. Le parc comprend des VAE (autonomie : 60 km), vélos enfant, tandem, tricycle adulte, VTC, suiveur, baby van. Location en 1/2 journée, journée, semaine.

Livraison sur demande 48h avant pour un minimum de 2 jours de location. Boissons. Possibilité de réservation.

🇬🇧 COFFEE BIKE L'ATELIER

On the cycling path, Coffee Bike l'Atelier offers bike hire, repairs, maintenance and accessories. The park includes electric bikes (battery life: 60km), bikes for children, tandems, adult tricycles, hybrid bikes, trailer bikes, and baby vans.

Hire available for a half-day, a full-day, or on a weekly basis. Delivery on request 48 hours in advance for a minimum of 2 days rental. Drinks. Reservations possible.

🇩🇪 COFFEE BIKE L'ATELIER

Auf dem Grünen Weg bietet Coffee Bike l'Atelier Fahrradverleih, Fahrradreparatur, Fahrradwartung und den Verkauf von Zubehör an. Der Fuhrpark umfasst EVs (Reichweite: 60 km), Kinderfahrräder, Tandems, Dreiräder für Erwachsene, Mountainbikes, Nachlaufräder, Baby Vans. Vermietung in 1/2 Tag, Tag, Woche. Lieferung auf Anfrage 48 Stunden im Voraus bei einer Mietdauer von mindestens 2 Tagen. Getränke. Möglichkeit zur Reservierung.

🇳🇱 COFFEE BIKE L'ATELIER

Op de Greenway biedt Coffee Bike l'Atelier fietsverhuur, reparaties, onderhoud en accessoires. De vloot bestaat uit VAE's (bereik: 60 km), kinderfietsen, tandems, driewielers voor volwassenen, VTC's, trackers en babybusjes.

Verhuur voor halve dagen, hele dagen en wekelijks. Aflevering op aanvraag 48 uur van tevoren voor minimaal 2 dagen huur. Drinkjes verkrijgbaar. Reserveren mogelijk.

🕒 **Ouverture : Tous les jours sauf le mardi / Open every day except Tuesday /**
Täglich außer Dienstag geöffnet / Elke dag open behalve dinsdag.

🏠 10a, Boulevard Suzanne Clément - 76400 FÉCAMP
contact@coffeebike-normandie.com - Tél : 06 83 86 41 34

📘 Coffee Bike Normandie 📷 Coffee Bike Normandie
www.coffeebike-normandie.com



10% pour toute location égale ou supérieure à la 1/2 journée (sur présentation de la carte) / 10% for rentals of 1/2 day or more (on presentation of card) / 10% für jede Vermietung, die gleich oder größer als ein halber Tag ist (bei Vorlage der Karte) / 10% voor verhuur van 1/2 dag of meer (op vertoon van kaart).





EN MARCHANT OU EN PÉDALANT

By walking or pedalling / Beim Gehen oder Radfahren / Door te lopen of te fietsen

Fécamp



LES PÉPITES D'ANNE

Anne, guide touristique, passionnée par son territoire, vous propose de parcourir notre jolie cité et ses environs, à pied ou à vélo, à la découverte de pépites locales, telles que les Chocolats Hautot, la liqueur Bénédicte, les produits de la mer du Bouquet normand ainsi que bien d'autres étapes gourmandes.

LES PÉPITES D'ANNE

Anne, a tourist guide with a passion for her region, invites you to explore our pretty town and its surroundings, on foot or by bike, to discover local nuggets such as Chocolats Hautot, Bénédicte liqueur, seafood from the Bouquet Normand and many other gourmet stops.

LES PÉPITES D'ANNE

Anne, eine Fremdenführerin mit einer Leidenschaft für ihre Heimat, schlägt Ihnen vor, unsere schöne Stadt und ihre Umgebung zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu erkunden, um lokale Nuggets wie die Chocolats Hautot, den Likör Bénédicte, die Meeresprodukte des Bouquet normand sowie viele andere Gourmet-Etappen zu entdecken.

LES PÉPITES D'ANNE (RONDLEIDINGEN)

Anne, een toeristische gids met een passie voor haar regio, nodigt je uit om ons mooie stadje en de omgeving te verkennen, te voet of op de fiets, om lokale juweeltjes te ontdekken zoals Chocolats Hautot, Bénédicte likeur, zeevruchten van het Bouquet Normand en vele andere gastronomische stops.

01/04 > 15/11 : du lundi au samedi midi. Possibilité de réserver à d'autres périodes / Monday to Saturday lunchtime. Reservations can be made for other periods. / von Montag bis Samstag mittags. Möglichkeit, für andere Zeiträume zu buchen / Maandag tot zaterdag lunchtijd. Reserveren voor andere periodes is mogelijk.

Tél : 06 61 53 08 08 - lespepitesdanne@gmail.com
 Les Pépites d'Anne Lespepitesdanne



↑ 33 € - 35 €
⌚ 23 € - 25 € (12 > 16 ans / years old / Jahre / Jaar)

À CHEVAL

On horseback / Ein Pferd / Te paard

📍 Fécamp



SPORT JUMP

ECURIE DES HAUTES FALAISES 📍 E2

Le centre équestre situé sur les hauteurs de Fécamp vous propose des balades à cheval offrant de très beaux paysages, des baptêmes à poneys, ainsi que des cours et animations pour tous niveaux.

🇬🇧 HAUTES FALAISES RIDING STABLES

This equestrian centre located in the upland area of Fécamp offers horse riding trails through beautiful landscapes, introductions to pony-riding and courses and activities for all levels.

🇩🇪 SPORT JUMP - PFERDESTALL „LES HAUTES FALAISES“

Das Reiterzentrum auf den Höhen von Fécamp bietet Ihnen Ausritte mit wunderschönen Landschaften, Reit-taufen mit Ponys sowie Kurse und Veranstaltungen für alle Niveaus an.

🇳🇱 MANEGE « DES HAUTES FALAISES »

De manege in het hoge achterland van Fécamp biedt u paardrijtochten met prachtige landschappen, proefrijden met pony's, maar ook cursussen en activiteiten voor alle niveaus.

📅 Du lundi au samedi / Monday to Saturday / Montag bis Samstag / Maandag tot zaterdag : 8h30 - 12h30 / 14h - 20h30
Fermé le dimanche (sauf activités) / Closed on Sunday (except for activities) / Sonntag geschlossen (außer Aktivitäten) / Gesloten op zondag (behalve voor activiteiten).

🏠 Sente du Val aux Vaches - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 41 48 47 10 - 06 27 20 87 95 - sportjump76@gmail.com

📘 sportjump76

DOUX D'ANES 📍 F5

Venez marcher au pas de l'âne le long du canal de la Voûte et sur les sentiers autour de Ganzeville (2h ou plus). L'âne peut porter jusqu'à 30 kg, 2 enfants peuvent prendre place sur son dos. Il n'est pas nécessaire d'être un bon marcheur, les ânes marchent à votre rythme et les trajets sont étudiés pour toute la famille.

Uniquement sur réservation.

🇬🇧 DOUX D'ANES

Walk in the company of donkeys along the Canal de la Voûte and the paths around Ganzeville (2 hours or longer). The donkeys can carry up to 30 kg with two children on their backs. You don't need to be a seasoned hiker. The donkeys walk at your pace and routes are chosen to suit the whole family.

Booking required

🇩🇪 DOUX D'ANES

Wandern Sie im Eselsschritt entlang des Canal de la Voûte und auf den Wegen rund um Ganzeville (mindestens 2h). Der Esel kann bis zu 30 kg tragen; zwei Kinder können auf ihrem Rücken Platz nehmen. Man muss kein guter Läufer sein; die Esel laufen in Ihrem Rhythmus, und die Strecken wurden für die ganze Familie konzipiert.

Nur mit Reservierung.

🇳🇱 DOUX D'ANES

Wandel met een ezel in zijn tempo, langs het Kanaal "de la Voûte" en over de paden rond Ganzeville (2 uur of langer). De ezel kan tot 30 kg dragen, 2 kinderen kunnen op zijn rug plaatsnemen. Het is niet nodig om een goede wandelaar te zijn, de ezels lopen op uw tempo en de routes zijn geschikt voor het hele gezin.

Aileen op reservering.



📅 Tous les jours (sur réservation) / Every day (by reservation) / Täglich (mit Reservierung) / Elke dag (op reservering).

🏠 Route des Dessous - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 26 62 20 24 - douxdanes@gmail.com

www.doux-danes-28.websselfsite.net



ATTELAGES DE LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS

La Jumenterie des Néfliers vous propose avec nos courageux chevaux, Cador le percheron noir et Bayard le Cob Normand Bai :

- Des promenades thématiques : les châteaux et manoirs, la vallée de la Ganzeville, l'activité agricole... avec pause goûter.
- Des randonnées gourmandes à la journée vous sont également proposées avec un pique-nique confectionné avec des produits locaux.
- Vous voulez vivre une expérience inédite ? Partez pour un périple en roulotte itinérante de 2 à 6 jours ! Vous serez initiés tous les matins à la conduite d'attelage de chevaux.

🇬🇧 LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS HORSE-DRAWN CARRIAGES

La Jumenterie des Néfliers and our gallant horses, Cador the black Percheron and Bayard the Normandy Cob Bai, are delighted to offer.

- Themed tours: châteaux and manor houses, Ganzeville Valley, farming and agricultural... including a stop-off for some tasty treats.
- Full-day gourmet excursions with a picnic lunch of local products and produce.
- And if you're looking for a truly unique experience, why not take a 2 to 6-day trip in a horse-drawn wagon, with me taking up the reins every morning to take you on to your next destination.

🇩🇪 GESPAHN DER „JUMENTERIE DES NÉFLIERS“

Die Jumenterie des Néfliers bietet Ihnen mit unseren braven Pferden Cador, dem schwarzen Percheron, und Bayard, dem Normannischen Cob:

- Thematische Ausflüge: Schlösser und Herrenhäuser, das Ganzeville-Tal, die Landwirtschaft usw. + Snackpause.
- Ganztägige Gourmetausflüge mit einem aus lokalen Produkten zusammengestellten Picknick.
- Eine ganz einmalige Erfahrung: Erleben Sie eine 2- bis 6-tägige Tour im rustikalen Wohnwagen, wobei ich Sie jeden Morgen beim Führen des Pferdes begleiten werde.

🇳🇱 LA JUMENTERIE DES NÉFLIERS PAARDENKOETSEN

De "Jumenterie des Néfliers" presenteert u haar dappere paarden, Cador de zwarte Percheron en Bayard de Cob Normand Bai.

- Onze themaritten: kastelen en landhuizen, de vallei van Ganzeville, agrarische activiteiten met een versnapering.
- Dagtochten voor fijnproevers met picknicks bereid met lokale producten.
- Als je op zoek bent naar een unieke ervaring, waarom dan geen 2 tot 6-daagse tocht in een huifkar, waarbij ik je elke ochtend begeleid tijdens het rijden met paard.

📅 Ouvert toute l'année sur réservation / Open all year round (reservation required) / Ganzjährig auf Anfrage / Het hele jaar geopend met reservering.

🏠 335, route du Pont - 76110 MENTHEVILLE
Tél : 06 15 99 08 02 - jumenteriesnefliers@gmail.com

📘 [jumenterie.desnefliers](http://jumenterie.desnefliers.com)
www.jdn-ecogite.fr





 **Vattetot-sur-Mer** (12 km de Fécamp)



CENTRE EQUESTRE LES CENTAURES

Situé entre terre et mer, le centre équestre Les Centaures vous propose des cours, des balades et randonnées sur Shetlands doubles poneys et chevaux. Des cours sont proposés pour tous les âges de l'initiation au perfectionnement. Pendant les vacances scolaires, des stages sont organisés pour le perfectionnement et le passage de galops, et des journées à thème pour découvrir de nouvelles activités. Le centre équestre est équipé d'un manège couvert et d'une carrière extérieure.

Labellisé centre de tourisme d'excellence et centre de formation ATE (Accompagnateur en Tourisme Équestre).

LES CENTAURES EQUESTRIAN CENTRE

Right on the coast, the Centaures equestrian centre offers courses, horse riding trails and treks on Shetland ponies, large ponies and horses. Courses are available for all ages from beginners to improvers. During school holidays, there are courses designed for improvers and those who want to progress to galloping, as well as themed activity days where you can learn new skills.

The equestrian centre has a covered riding arena and an outdoor sand school.

The school has been certified as a tourism centre of excellence and ATE (French Equine Tourist Guide) training centre.

REITERZENTRUM LES CENTAURES

Zwischen Land und Meer gelegen, bietet das Reiterzentrum Les Centaures Ihnen Kurse, Ausritte und Reitwanderungen auf Shetlandponys, Doppelponys und Pferden an. Es werden Kurse für alle Altersgruppen von der Einführung zur Perfektionierung angeboten. Während der Schulferien werden Workshops zur Perfektionierung und zur Galopp-Passage sowie Thementage zur Entdeckung neuer Aktivitäten organisiert.

Das Reiterzentrum ist mit einer überdachten Reithalle und einem Außenreitplatz ausgestattet.


Mit dem Gütesiegel „Centre de tourisme d'excellence“ und „Centre de formation ATE“ (Ausbildungszentrum für Reittourismusbegleiter*innen) ausgezeichnet.

MANEGE « LES CENTAURES »

De manege "Les Centaures", gelegen tussen land en zee, biedt lessen, rit-ten en excursies op Shetlands, pony's en paarden. Cursussen zijn beschikbaar voor alle leeftijden, van beginners tot gevorderden. Tijdens de schoolvakanties worden trainingen georganiseerd voor de verbetering en het voorbereiden op het ruiterbewijs, en themadagen om nieuwe activiteiten te ontdekken.

De manege is uitgerust met een overdekte en buiten manege.

Het centrum heeft het label «Centre de tourisme d'excellence» en een opleidingscentrum voor ATE (Accompagnateur en Tourisme Equestre "begeleider in ruiter-toerisme").

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.lescentaures76.ffe.com

 58, route d'Yport - 76111 VATTETOT-SUR-MER
Tél : 06 60 57 74 88 - msenay76@gmail.com

 [lescentaures76](https://www.facebook.com/lescentaures76)

 **Le Tilleul** (20 km de Fécamp)



DOMAINE EQUESTRE ÉTRETAT

Dans un site naturel d'exception, nos balades vous permettent de longer les falaises avec vue mer.
Adapté à tous les niveaux, stage à la 1/2 journée ou à la journée.
Baptême de poney, randonnée guidée sur les falaises.

ETRETAT RIDING STABLES

On an exceptional natural site, our walks take you along the cliffs with a view of the sea. adapted to all levels of experience, day and half-day courses - pony rides - accompanied trekking over the cliffs.

REITERHOF ETRETAT

In einem außergewöhnlichen Rahmen finden unserer Ausritte in üppiger Natur längs der Steilküste mit Blick auf's Meer statt. Halb- oder ganztägige Lehrgänge an alle Niveaus angepasst. Ausritte auf Poneys oder geführte Treckings entlang der Klippen.

PAARDENMANEGE ETRETAT

In een prachtig natuurlandschap organiseren wij paardentochten met zeezicht langs de kliffen. geschikt voor alle niveaus, halve of hele dagen-ook voor beginners- begeleide tocht over de kliffen.

 **Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /**
Öffnungszeiten und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.domaine-equestre-etretat.fr

 250, rue de la Sauvagère - 76790 LE TILLEUL - Tél : 06 60 67 86 11 - info@domaine-equestre-etretat.fr



LES JARDINS

The gardens / Die Gärten / De tuinen

📍 Fécamp



LES JARDINS DE LOUANNE & K. 📍 F5



Un coin paradisiaque en pleine nature avec plus de 500 espèces de plantes sur plus de 10 000 m². Venez vous balader et changer d'air dans un jardin au charme unique serpenté par la rivière avec ses bassins magnifiques, ses bambous, sans oublier ses animaux attachants. Dans ce havre de paix, Thi vous propose des plats vietnamiens sur commande que vous pouvez déguster autour du grand bassin en compagnie des carpes Koi.

🇬🇧 THE GARDENS OF LOUANNE & K.

A little piece of paradise in a natural setting with over 500 species of plants covering an area of 10,000 sq.m Come for a walk and some fresh air in our uniquely charming gardens featuring a meandering river, wonderful ponds, bamboo plants and cute animals.

In this peaceful oasis, chef Thi offers Vietnamese food cooked to order that you can eat at the large pond with Koi carp for company.

🇩🇪 DIE GÄRTEN VON LOUANNE & K.

Ein paradiesisches Fleckchen mitten in der Natur mit über 500 Pflanzenarten auf über 10 000 m². Sorgen Sie für Abwechslung und machen Sie einen Spaziergang in einem Garten mit einzigartigem Charme, durch den sich der Fluss mit seinen wunderschönen Teichen, seinem Bambus und - nicht zu vergessen - seinen liebenswerten Tieren schlängelt.

In dieser Insel des Friedens bietet Ihnen Thi auf Bestellung vietnamesische Gerichte an, die Sie rund um den großen Teich in Gesellschaft von Koi-Karpfen verkosten können.

🇳🇱 GARDENS LOUANNE & K.

Een paradijselijk plekje in de natuur met meer dan 500 plantensoorten op meer dan 10.000 m². Kom voor een wandeling en een verandering van omgeving in een tuin met een unieke charme. Een rivier doorkruist de tuin met prachtige poelen en bamboes, en vergeet uiteraard niet de vertederende dieren.

In deze vredige haven van rust biedt Thi op bestelling Vietnamese gerechten aan waarvan u kunt genieten rond de grote vijver in het gezelschap van koikarpers.

📅 **Mai, juin, septembre : samedi & dimanche / May, June, September: Saturdays & Sundays / Mai, Juni, September: Samstag & Sonntag / Mei, juni, september: zaterdag en zondag : 11h30 > 18h (semaine sur réservation / weekdays by reservation / unter der Woche auf Reservierung / weekdays op reservering).**

Juillet et août : tous les jours / July and August: every day / Juli und August: täglich / Juli en augustus: dagelijks: 11h30 > 19h.



Le Moulin Bleu - Route de Ganzeville - 76400 FÉCAMP - Tél : 06 23 00 83 39
contact@lesjardins-de-louanne-et-k.com - saveursthi@gmail.com

📘 lesjardinsdeLouanneetK
www.les-jardins-de-louanne-et-k.com



📍 Daubeuf-Serville (12 km de Fécamp)



DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Sis au cœur d'un vaste domaine agricole, le château de Daubeuf a été édifié en 1629 selon un plan attribué à François Mansart. Acquis en 2014, par la famille Delecourt, le site classé monument historique fait actuellement l'objet d'une campagne de restauration. Venez découvrir jardin potager, permaculture, vergers, lieux boisés, jardin à la française et monuments historiques.

Possibilité de visite guidée sur RDV pour les groupes de 11 pers. minimum.

🇬🇧 DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Château de Daubeuf was built in 1629 according to a plan assigned to François Mansart. Acquired in 2014 by the Delecourt family, the listed historic monument site is currently undergoing a restoration campaign. Come and see the vegetable garden, permaculture, orchards, wooded areas, French formal garden and historic monuments.

Guided tours possible by reservation from 11 people.

🇩🇪 DOMAINE DU GRAND DAUBEUF

Das Château de Daubeuf wurde 1629 vom Architekten François Mansart erbaut. Das unter Denkmalschutz stehende Anwesen wurde 2014 von der Familie Delecourt aufgekauft und wird derzeit restauriert. Zu entdecken gibt es: Gemüsegarten, Permakultur, Obstgärten, einen französischen Garten und denkmalgeschützte Gebäude.

Führungen nach Voranmeldung ab 11 Personen möglich.

🇫🇷 DOMEIN LE GRAND DAUBEUF

Kasteel Daubeuf werd in 1629 gebouwd volgens de plannen van François Mansart. Het werd in 2014 gekocht door de familie Delecourt en staat op de monumentenlijst. Momenteel wordt het gerestaureerd. Kom en ontdek de moestuin, permacultuur, boomgaarden, bosgebieden, Franse tuinen en historische monumenten.

Rondleidingen mogelijk op reservering vanaf 11 personen.

📅 19/04 > 21/09 : vendredi, samedi et dimanche / friday, saturday and sunday / freitags, samstags und sonntags / vrijdag, zaterdag en zondag : 13h30 - 19h00

🏠 Le Château - RD 926 - 76110 DAUBEUF-SERVILLE - Tél: 02 27 30 52 50
granddaubeuf@yahoo.com f Domaine du Grand Daubeuf
@domaine_du_granddaubeuf - www.daubeuf.com



📍 Etretat (17 km de Fécamp)

LES JARDINS D'ETRETAT

Les Jardins d'Etretat néo-futuristes s'étendent sur les falaises de la Côte d'Albâtre, une des merveilles de la Normandie. Ils s'inscrivent dans un jeu de volumes en topiaires où le paysage, l'art contemporain et l'architecture dialoguent en toute poésie.

🇬🇧 ETRETAT GARDENS

The neo-futuristic Jardins d'Etretat are located on the cliffs of the Alabaster Coast, one of Normandy's natural wonders. The gardens play with a series of topiary shapes, creating a poetic dialogue between landscape, contemporary art and architecture.

🇩🇪 DIE GÄRTEN VON ETRETAT

Die neofuturistischen „Jardins d'Etretat“ erstrecken sich über die Klippen der Côte d'Albâtre, einem der Wunder der Normandie. Sie sind Teil eines Topiari-Volumenspiels, in dem Landschaft, zeitgenössische Kunst und Architektur einen poetischen Dialog führen.

🇫🇷 DE TUINEN VAN ETRETAT

De neofuturistische Tuinen van Etretat strekken zich uit over de kliffen van de Côte d'Albâtre, een van de bezienswaardigheden van Normandië. Deze tuinen zijn een poëtische confrontatie tussen architectonisch en landschappelijk snoeien van bomen, hedendaagse kunst en architectuur.



📅 Selon la saison / depending on the season / je nach Saison / afhankelijk van het seizoen : 10h-17h ou/or/oder/of 10h-19h

🏠 Avenue Damilaville - 76790 ÉTRETAT
Tél: 02 35 27 05 76 - info@etretatgarden.fr

f jardinsdetretat x etretatgardens @jardins_d_etretat
www.etretatgarden.fr



Côte patrimoine

History / Kulturerbe / Op het gebied van erfgoed



LES VISITES GUIDÉES

Guided tours / Die Führungen / Rondleidingen

FÉCAMP VILLE D'ART ET D'HISTOIRE



Patrimoine maritime, médiéval, industriel, militaire : autant de facettes de l'histoire de Fécamp à découvrir. Laissez-vous conter les grands moments de la cité en compagnie d'un guide agréé. Au programme : visites guidées ou théâtralisées, ateliers et activités ludiques pour le jeune public.

Programme des visites et plan des circuits disponibles auprès de l'Office de Tourisme.

A "TOWN OF ART AND HISTORY"

Maritime, medieval, industrial and military heritage. These are the many facets to explore in the history of Fécamp. Let one of our accredited guides talk you through the major events as seen through the eyes of the town. Options include guided tours, themed tours, workshops and fun activities for the young.

Tourist guide and road maps available at the Tourist Office.

STADT DER KÜNSTE UND GESCHICHTE

Maritimes, mittelalterliches, industrielles, militärisches Erbe: so viele Facetten der Geschichte von Fécamp, die es zu entdecken gilt! Lassen Sie sich in Begleitung eines zugelassenen Fremdenführers von den großen Momenten der Stadt erzählen. Auf dem Programm: Führungen mit und ohne Kostüme, Workshops und spielerische Aktivitäten für das junge Publikum.

Reiseführer und Straßenkarten erhältlich beim Fremdenverkehrsamt.

STAD VAN KUNST EN HISTORIE

Scheepvaart, middeleeuws, industrieel en militair erfgoed: zoveel facetten te ontdekken van de geschiedenis van Fécamp. Laat u in gezelschap van een gediplomeerde gids de grote momenten van de stad vertellen. Op het programma: rondleidingen of theatrale voorstellingen, workshops en leuke activiteiten voor jongeren.

Toeristische gids en wegenkaarten beschikbaar bij de VVV.



Service Archives et Patrimoine

10, rue des Forts - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr

📍 Fécamp



LE CAP FAGNET, LES BLOCKHAUS



Situé à plus de 100 mètres au-dessus de la mer, le Cap Fagnet offre un panorama exceptionnel sur la vallée de Fécamp, la plage et la mer. Il abrite la chapelle Notre-Dame de Salut (inscrite MH), le sémaphore et les blockhaus de l'ancienne station radar datant de la 2nd Guerre mondiale.

Visite guidée « Sur les traces du Mur de l'Atlantique » avec accès au « supposé Hôpital militaire allemand » creusé dans la falaise.

CAP FAGNET, THE BLOCKHOUSES

Located more than 100 metres above sea level, Cap Fagnet provides an exceptional panoramic view over the Fécamp valley, the beach and the sea. It is home to the Notre-Dame de Salut chapel (listed as a Historic Monument), the semaphore and the blockhouses of the former radar station dating back to World War II.

Guided tour "On the remnants of the Atlantic Wall" with access to the alleged German military hospital, built into the cliff.

CAP FAGNET, DIE BUNKERANLAGE

Von dem über 100m über dem Meer liegenden Cap Fagnet hat man ein einzigartiges Panorama über das darunterliegende Fécamp, den Strand und das Meer. Auf dem Hochpunkt des Kaps befinden sich die denkmalgeschützte Kapelle Notre-Dame de Salut, der militärische Funkturm und die ehemalige Radarstation aus dem 2. Weltkrieg.

Im Sommer Führungen (frz.) « Auf den Spuren des Atlantikwalls) mit Zugang zu dem in die Klippen gegrabenen vermutlichen Militärhospiz.

CAP FAGNET, DE BLOKHUIZEN

Cap Fagnet ligt op meer dan 100 meter boven de zeespiegel en biedt een uitzonderlijk panorama over de omgeving van Fécamp, het strand en de zee. Hier staan de kapel Notre-Dame de Salut (monument), de semafoor en de bunkers van het voormalige radarstation uit de Tweede Wereldoorlog.

Rondleidingen «In de voetsporen van de Atlantikwall» met toegang tot het «vermeende Duitse militaire ziekenhuis (uitgehakt in de kliffen)».



Côte de la Vierge - 76400 FÉCAMP

Service Archives et Patrimoine :

Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr



Le Saviez-vous ?

Dès la période romaine se crée un village de pêcheurs qui prend le nom de «fi scannum» = Fécamp dérivé de «fisk» signifiant poisson en vieux scandinave.



DID YOU KNOW ?

As far back as Roman times, a fishing village was established here and named "fi scannum" = Fécamp, derived from the Old Scandinavian "fisk", meaning fish.

WUSSTEN SIE SCHON?

Schon während der Römerzeit entstand ein Fischerdorf, das den Namen „fi scannum“ = Fécamp erhielt, abgeleitet von „fisk“, was im Altnordischen Fisch bedeutete.

WIST JE DAT?

Tijdens de Romeinse tijd is er een vissersdorp gewestigd, dat de naam «fi scannum» = Fécamp krijgt, wat afgeleid is van «fisk» dat vis betekent in het Oud-Scandinavisch.



Fécamp

PALAIS DUCAL C3

Érigé au cours des X^e, XI^e et transformé au XII^e siècle, le Palais ducal est la demeure des premiers ducs de Normandie. Guillaume le Conquérant y fête en 1067 sa victoire remportée à Hastings.

Accès aux vestiges uniquement en présence d'un guide-conférencier.



UK DUCAL PALACE

Built in stages from the 10th to the 12th century, the ducal palace was the home of the first Dukes of Normandy. It is here in 1067 that William the Conqueror celebrated his victory at Hastings.

Access to the remains is reserved for visitors accompanied by a qualified guide.

DE HERZÖGLICHE BURGRUINE

Etappenweise im 10., 11. & 12. Jh. errichtet, war dieser Burg-Palast der Hauptsitz der ersten normannischen Herzöge. Wilhelm der Eroberer hielt hier 1067 die Festivitäten seines Sieges in Hastings ab.

Zutritt zum Innenhof nur während einer Führung.

NL HERTOGELIJK PALEIS

Paleis Ducal was de verblijfplaats van de eerste hertogen van Normandië. Gebouwd gedurende de Xde, XIde en herbouwd in de XIIde eeuw. Willem de Veroveraar heeft hier zijn overwinning van Hastings gevierd.

Alleen toegang voor bezoekers onder begeleiding van een gids.



Place des Ducs Richard - 76400 FÉCAMP

Service Archives et Patrimoine : Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr

www.ville-fecamp.fr

Fécamp

LE CAP FAGNET, LE PARC ÉOLIEN B1

Situé à proximité du Cap Fagnet, le parc éolien comporte 5 aérogénérateurs (éoliennes). Une originalité à souligner : chaque mât porte le nom d'un vent issu d'un sondage dans les écoles.

Circuit guidé avec projection dans un blockhaus pour comprendre les étapes de construction et aborder la problématique des énergies ainsi que le parc off-shore.



UK CAP FAGNET, THE WIND PARK

Located near Cap Fagnet, the wind farm has 5 wind turbines. To emphasize its originality, each mast bears the name of a wind, chosen through a school survey.

Guided tour with projection in a blockhouse to understand the construction stages and address the question of energies, as well as offshore farm.

DE CAP FAGNET, DER WINDPARK

Zu dem unmittelbar neben dem Cap Fagnet liegenden Windpark gehören 5 Windräder, mit der Besonderheit, dass alle nach einer Windart bezeichnet sind.

Französischsprachige Führungen mit Videoprojektion in einem der Bunker über die Funktionsweise sowie den Bau Offshore Windparks und aktuelle Energieproblematiken.

NL CAP FAGNET, HET WINDMOLENPARK

Het windmolenpark, gelegen in de buurt van Cap Fagnet, telt 5 windturbines. Bijzonder is dat scholen zijn gevraagd elke mast een naam te geven.

Rondeleiding met een film in een van de bunker over het energieprobleem en de bouwfasen van de huidige windmolens en off-shore windmolenpark.



Côte de la Vierge - 76400 FÉCAMP

Service Archives et Patrimoine : Tél : 02 35 10 60 96
patrimoine@ville-fecamp.fr - www.ville-fecamp.fr



LES ABBAYES ET LES ÉGLISES

Abbeys and churches / Abteien und Kirchen / Abdijen en kerken

📍 Fécamp



L'ABBATIALE DE LA SAINTE-TRINITÉ



L'Abbatiale gothique de la Sainte-Trinité étonne par sa lumière et ses volumes. Longue de 127 mètres, elle a été fondée par les ducs de Normandie. A voir aussi, une exceptionnelle horloge astronomique à marée de 1667.

Accessible aux personnes à mobilité réduite par la cour de la mairie.
Accès libre en dehors des cérémonies.

Visites guidées et ateliers du patrimoine selon programme.

🇬🇧 THE HOLY TRINITY ABBEY

Founded by the Dukes of Normandy, the Gothic abbey of Saint Trinity is a surprising 127 metres long and well-lit by natural daylight. Not to be missed, an exceptional astronomical tide clock dating back to 1667.

Disabled access through the courtyard of the town hall. Free access (except during ceremonies). Guided tours and heritage workshops according to the programme.

🇩🇪 ABTEIKIRCHE ZUR HEILIGEN DREIFALTIGKEIT

Die frühgotische Abteikirche verblüfft mit ihrem lichtdurchströmten Volumen. Die 127m lange, von den ersten normannischen Herzögen gegründete Kirche birgt unter anderem einen der höchsten Vierungstürme der Region und ein außergewöhnliches astronomisches Uhrwerk mit Gezeitenanzeige von 1667.

Gehbehindertengerechter Zugang über den Hof des Rathauses. Freier Zutritt außerhalb von Gottesdiensten. Führungen und Workshops ersichtlich im Programm.

🇳🇱 DE ABDIJKERK VAN DE SAINTE-TRINITÉ

De gotische abdijkerk van de Sainte-Trinité verrast door zijn licht en de grote volumes. Deze kerk is 127 meter lang en werd opgericht door de hertogen van Normandië. Ook is hier een buitengewone astronomische getijdklok van 1667 te bezichtigen.

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit via de ingang van het stadhuis.

Rondeleidingen en erfgoedworkshop volgens het programma.

📅 01/10 > 31/03 : 9h - 17h
01/04 > 30/09 : 9h - 18h30



Place des Ducs Richard - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine :
Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr
www.ville-fecamp.fr

Le Saviez-vous ?

L'abbatiale de la Sainte-Trinité est longue de 127 mètres, l'équivalent de Notre-Dame de Paris !



🇬🇧 DID YOU KNOW?

The Holy Trinity Abbey is 127 metres long, the same length as Notre Dame in Paris.

🇩🇪 WUSSTEN SIE SCHON?

Die Abteikirche Sainte-Trinité ist 127 Meter lang, genauso lang wie Notre-Dame in Paris!

🇳🇱 WIST JE DAT?

De abdijkerk van de Sainte-Trinité is 127 meter lang is, net zo lang als de Notre-Dame van Parijs!



Fécamp

ÉGLISE SAINT-ETIENNE C3



Dominant le port de Fécamp, l'église Saint-Etienne présente une architecture composite : du portail Renaissance, classé Monument historique, au néo-gothique. On y admire également les peintures monumentales du chœur datant du XIX^e siècle. La communauté maritime y fête en février la Saint-Pierre-des-Marins, qui honore la mémoire des marins disparus.

Accès libre en dehors des cérémonies. Visites guidées sur rendez-vous.

SAINT-ETIENNE CHURCH

Overlooking Fécamp harbour, Saint-Etienne's church presents a composite architecture : from the portal of the Renaissance period, listed historic monument, to the neo-gothic. Monumental paintings dating back to the 19th century can be admired in the choir. Each year in February this is where the maritime community celebrates Saint-Pierre-des-Marins, which honours the memory of sailors lost at sea.

Free access (except during ceremonies). Guided visits by appointment.

DIE KIRCHE SAINT-ETIENNE

Dominiert vom Stadtzentrum aus den Hafen - sie ist ein aus verschiedenen Epochen zusammengesetztes Bauwerk: vom Renaissanceportal (eingeschrieben in die nationale Denkmalliste) bis zur Neogotik, besonders bewundernswert die monumentalen Chorfresken aus dem 19. Jh. Die Seeleute feiern dort im Februar das trad. Fest «La Saint Pierre des Marins» im Gedenken an die auf dem Meer verschollenen Seeleute.

Freier Zutritt außerhalb von Gottesdiensten, Besichtigung für Gruppen auf Anfrage.

DE KERK SAINT-ETIENNE

De kerk Saint-Etienne, die de haven van Fécamp domineert, heeft een gemengde architectuur: van neogotisch tot het portaal uit de Renaissance, beschermd als historisch monument. U kunt hier ook de indrukwekkende schilderijen uit de 19e eeuw bewonderen. In februari viert de maritieme gemeenschap van Saint-Pierre-des-Marins de herinnering aan de vermiste zeelieden.

Gratis toegang buiten de plechtigheden. Rondleidingen op afspraak.

01/10 > 31/03 : 9h - 16h30 - 01/04 > 30/09 : 9h - 17h30

Place Saint-Etienne - 76400 FÉCAMP
Service Archives et Patrimoine : Tél : 02 35 10 60 96 - patrimoine@ville-fecamp.fr www.ville-fecamp.fr

Yport (7 km de Fécamp)

ÉGLISE SAINT-MARTIN

Construite en 1838 par les habitants, elle symbolise l'indépendance du village qui obtint sa dignité de commune en 1842. Jef Friboulet, peintre renommé ayant habité la station, a réalisé le «Chemin de Croix». On peut également y découvrir une magnifique chaire et des ex-votos qui rappellent qu'Yport fut d'abord un village de pêcheurs.

SAINT-MARTIN CHURCH

Built by the town's inhabitants in 1838, Saint Martin's church symbolizes the independence of the village which was officially recognized as a municipality in 1842. Saint Martin's church houses a magnificent pulpit, a Stations of the Cross produced by a local artist and votive offerings which are a reminder of Yport's origins as a fishing village.

DIE KIRCHE SAINT-MARTIN

1838 von den Einwohnern errichtet, symbolisiert die Martinskirche die Unabhängigkeit des Dorfes, das 1842 eigenständige Kommune wurde. Innen zu besichtigen: eine wunderschöne Kanzel, ein Kreuzweg Christi von Jef Friboulet (ortsansässiger Maler) sowie Votivtafeln & Schiffsmodelle, die daran erinnern, dass Yport vor Allem ein Fischerdorf war.

KERK VAN SAINT-MARTIN

Deze kerk, die in 1838 gebouwd werd door de bewoners, symboliseert de onafhankelijkheid van het dorp, dat in 1842 de status van een echte gemeente verkreeg. Men vindt er een prachtige preekstoel, een kruisweg, die door een plaatselijke kunstenaar gemaakt is en enkele ex-votos die eraan herinneren dat Yport eerst en vooral een vissersdorp was.



Place de Verdun - 76111 YPORT www.ville-yport.fr

LES MUSÉES

The museums / Museen / De musea

📍 Fécamp



LES PÊCHERIES, MUSÉE DE FÉCAMP 📍 B2

Aménagé dans une ancienne sècherie de morue des années 1950, le Musée des Pêcheries propose aux visiteurs de riches collections, toutes liées à l'histoire de Fécamp : galerie historique, pêche, Beaux-Arts, enfance et vie cauchoise. Situé sur le toit du musée, le belvédère offre un point de vue exceptionnel à 360° sur la mer, les falaises et la vallée de Fécamp.

🇬🇧 «LES PÊCHERIES» MUSEUM

Housed in a former 1950's cod-drying factory, the « Pêcheries » museum offers visitors rich collections relating to the history of Fécamp : a historical gallery, fishing, fine arts, infancy and the local way of life. The belvedere situated on the roof of the museum offers a 360° view of the sea, cliffs and town.

🇩🇪 FISCHEREI MUSEUM

Das Fischerei-Museum befindet sich in einer ehem. Stockfischfabrikation (50ger Jahre), den Pêcheries de Fécamp. Es beherbergt eine facettenreiche Sammlung: Stadtgeschichte, Fischerei, Kunst & lokales Kunsthandwerk sowie frühe Kindheit. Die Besichtigung beginnt auf dem Dach im Belvédère mit einem 360° Panorama über die Stadt, das Meer & die Klippen der Alabasterküste.

🇳🇱 VISSERIJMUSEUM

Het Visserijmuseum, gevestigd in een voormalige kabeljauwdrogerij vanaf het jaar 1950, biedt een rijke collectie over de geschiedenis van Fécamp: een historische expositieruimte, de visvangst, de beeldende kunst, de kinderjaren en het leven van de Cauchois. Het panoramisch terras, gelegen op het dak van het museum, biedt een uitkijkpunt van 360° over de zee, de kliffen en de vallei van Fécamp.



02/01 > 30/04 & 16/09 > 24/12 & 26/12 > 31/12 : 10h - 18h

(fermé le mardi / closed on Tuesdays / Dienstags geschlossen / Dinsdag gesloten)

02/05 > 15/09 : 10h - 18h - Fermé / closed on / geschlossen am / gesloten op : 01/01 - 01/05 - 25/12



3, quai Capitaine Jean Recher - 76400 FÉCAMP

Tél : 02 35 28 31 99 - musee@ville-fecamp.fr

📘 Les Pêcheries, Musées de Fécamp 📷 [musee_des_pecheries](https://www.instagram.com/musee_des_pecheries)

✉ museedefecamp www.musee-fecamp.fr





Fécamp



LE PALAIS BÉNÉDICTINE



Ce chef d'œuvre architectural d'inspiration gothique et Renaissance a été érigé à la fin du XIX^{ème} siècle en l'honneur de la liqueur Bénédicte. Découvrez le musée renové retraçant la fabuleuse histoire de son fondateur Alexandre Le Grand.

Après la visite du musée, rejoignez votre guide pour la découverte de la distillerie.

Informations et réservations sur www.palaisbenedictine.com

L'abus d'alcool est dangereux pour votre santé. A consommer avec modération.

THE BÉNÉDICTINE PALACE

This Gothic-Renaissance architectural masterpiece was built at the end of the 19th century in honour of Benedictine liqueur.

Discover the renovated museum retracing the fabulous story of its founder Alexander the Great.

After visiting the museum, join your guide for a tour of the distillery.

Information and bookings at www.palaisbenedictine.com

Alcohol abuse is dangerous for health Consume with moderation.

DER PALAIS BÉNÉDICTINE

Dieses von der Gotik und der Renaissance inspirierte architektonische Meisterwerk wurde Ende des 19. Jahrhunderts zu Ehren des Likörs Bénédicte errichtet.

Entdecken Sie das renovierte Museum, das die fabelhafte Geschichte seines Gründers Alexander des Großen erzählt.

Nach dem Besuch des Museums schließen Sie sich Ihrem Reiseleiter an, um die Destillerie zu erkunden.

Informationen und Buchungen unter www.palaisbenedictine.com

Der Missbrauch von Alkohol ist gesundheitsschädlich - In Maßen genießen.

HET PALEIS BÉNÉDICTINE

Dit architectonische meesterwerk in gotische renaissancestijl werd aan het einde van de 19e eeuw gebouwd ter ere van de benedictijnse likeur.

Ontdek het gerenoveerde museum dat het fabelachtige verhaal van de stichter Alexander de Grote vertelt. Na een bezoek aan het museum ga je met je gids mee voor een rondleiding door de distilleerderij.


Informatie en reserveringen op www.palaisbenedictine.com

Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid. Drink met mate.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren :
www.palaisbenedictine.com

 110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP
infos@benedictine.fr

 Palais Bénédicte  palais bénédicte

 **-10%** sur nos expériences (réservation obligatoire) /
on our Experiences (reservation compulsory) /
auf unsere Dendrochronologie (nur auf Voranmeldung) /
op 'onze ervaringen' (reserveren is noodzakelijk)





L'EXTRAORDINAIRE VOYAGE DU CHOCOLAT

Plongez dans l'univers fabuleux du chocolat pour une aventure passionnante à travers le temps. Éveillez vos 5 sens lors d'une expérience gourmande et chocolatée en suivant un parcours sur l'histoire, la culture et la fabrication du cacao.

Une expérience unique à découvrir seul, entre amis ou en famille.

Vous pourrez également profiter de notre boutique de chocolats comprenant un nouvel espace réservé aux produits de notre belle Région Normande.

🇬🇧 THE EXTRAORDINARY VOYAGE OF CHOCOLATE

Immerse yourself in the fabulous world of chocolate and experience an exciting adventure through time. All your senses will be awakened by this gourmet chocolate experience as you travel through history, culture and chocolate making. Enjoy this unique exploration on your own, with friends or family.

We also have a chocolate shop with a brand new space dedicated to products from our beautiful Normandy region.

🇩🇪 DIE EXTRAORDINARE REISE IN DIE WELT DER SCHOKOLADE

Tauchen Sie ein in die fabelhafte Welt der Schokolade für eine spannende, abenteuerliche Zeitreise. Erwecken Sie Ihre fünf Sinne durch ein schokoladiges Nascherlebnis und folgen Sie einem Rundgang über die Geschichte, den Anbau und die Herstellung von Kakao. Eine einzigartige Erfahrung, die allein, mit Freunden oder mit der Familie gemacht werden kann.

Sie können auch unser Schokoladengeschäft nutzen, das einen neuen Bereich speziell für Produkte aus unserer schönen Region Normandie beinhaltet.

🇳🇱 DE BIJZONDERE REIS VAN CHOCOLA

Duik in de fantastische wereld van chocola voor een boeiend avontuur door de tijd. Laat je 5 zintuigen prikkelen door een gastronomische chocoladebelevens, door een parcours af te leggen over de geschiedenis, de cultuur en de productie van cacao.

Een unieke ervaring om alleen, met vrienden of met het gezin te ontdekken.

U kunt ook genieten van onze chocoladewinkel met een nieuw gedeelte dat gespecialiseerd is in producten uit onze mooie Normandische streek.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.chocolatshautot.com

🏠 851, route de Valmont - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 10 30 40 - contact@chocolatshautot.com
📘 Chocolats Hautot



-5% sur le montant total des achats / of total purchase / auf den Gesamtbetrag / op de aankopen.



 **Saint-Pierre-En-Port** (12 km de Fécamp)



MAISON DES CROYANCES ET TRADITIONS CAUCHOISES

Installée dans l'ancien presbytère de Saint-Pierre-en-Port, la maison retrace les légendes, les secrets de sorciers, les croyances, les saints guérisseurs, les traditions d'autrefois dont l'école et la vie quotidienne des Cauchois à partir de plusieurs objets du monde rural et maritime. Vous pourrez jouer à la boule cauchoise.

Ouverture toute l'année pour les groupes à partir de 10 personnes, sur réservation.

 **THE PAYS DE CAUX HOUSE OF BELIEFS AND TRADITIONS**

Set in the former presbytery of Saint-Pierre-en-Port, this home recounts legends, secrets of witchcraft, popular beliefs, the healing saints, old school traditions and the day-to-day life of the local people with the help of objects from rural life and the maritime world. It is also possible to enjoy a game of «boule cauchoise».

Open all year round for groups (minimum 10 people) – reservation required.

 **HAUS DES GLAUBENS UND DER TRADITIONEN DER CAUCHOISES**


Das in einem ehem. Pfarrhaus eingebundene Haus erläutert die Legenden & Geheimnisse der Hexen, des lok. Aberglaubens, der Helfer-Heiligen sowie den Alltag von anno dazumal der Landbevölkerung und in der Schule. Man kann auch das lokale Spiel «Boule cauchoise» spielen.

Für Gruppen (ab 10 Pers.) auf Anfrage ganzjährig geöffnet.

 **HUIS VAN DE LOKALE TRADITIES EN BIJGEOVEN VAN WELEER**

Gesitueerd in de voormalige pastorie van Saint-Pierre-en-Port. Ons home vertelt legendes, geheimen van de tovenaars, religies, heilige genezers, vroegere tradities op school en van het dagelijks leven van de Cauchois, aan de hand van talrijke voorwerpen van het platteland en marieme wereld. U kunt "Cauchoise bal" spelen.

Met reservering het hele jaar geopend voor o.a. groepen van 10 personen of meer.

 **01/04 > 30/06 & 01/09 > 31/10 : vendredi, samedi & dimanche / friday, saturday & sunday / Freitag, Samstag & Sonntag / vrijdag, zaterdag & zondag : 14h30 - 17h30**

01/07 > 31/08 : tous les jours / every day / jeden Tag / elke dag : 14h30 - 17h30 (fermé le mardi / closed on tuesdays / dienstags geschlossen / gesloten op dinsdag).

 18, rue de la Mairie - 76540 SAINT-PIERRE-EN-PORT
Tél : 02 27 30 46 04 - maisonsdescroyances@yahoo.fr
 [maison des croyances](https://maisonsdescroyances.wixsite.com/website)  [maisonsdescroyances](https://maisonsdescroyances.wixsite.com/website)
<https://maisonsdescroyances.wixsite.com/website>

 **↑ 4,50 € - 5€ - Visite guidée / Guided tour / Geführte Tour / Rondleiding**
↑ 3 € - 3,50€ - Visite libre / non-guided visit / nicht geführte Besichtigung / Bezichtiging zonder gids





Côté terroir

Regional produce / Terroir / Op lokale schaal



📍 Fécamp

LE PALAIS BÉNÉDICTINE 📍 B3



Découvrez l'incroyable histoire de Bénédictine. Visitez l'unique distillerie au monde de cette liqueur, toujours en activité et laissez vous dévoiler quelques-unes des 27 plantes et épices qui composent sa recette. Observez les caves de vieillissement, avant de déguster Bénédictine*.

* Dégustation pour adultes majeurs uniquement.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



🇬🇧 THE BÉNÉDICTINE PALACE

Discover the incredible story of Bénédictine. Visit the only distillery in the world where this liqueur is still being produced today and find out about some of the 27 plants and spices which make up the recipe. Visit the cellars in which the liqueur matures, before tasting Bénédictine*.

*Tasting for adults over 18 only. Alcohol abuse is dangerous for health - Consume with moderation.

🇩🇪 DER PALAIS BÉNÉDICTINE

Entdecken Sie die unglaubliche Geschichte des Likörs Bénédictine! Während der Besichtigung dieser einzigartigen Brennerei werden einige der Geheimnisse rund um die 27 Pflanzen und Gewürze gelüftet. Bemerkenswert ist auch die Kellerei, bevor Sie am Ende eine Kostprobe* einer der 3 Versionen versuchen können.

*Nur für Erwachsene. Der Missbrauch von Alkohol ist gesundheitsschädlich - In Maßen genießen.

🇳🇱 HET PALEIS BÉNÉDICTINE

Ontdek het ongelooflijke verhaal van Benedictine. Bezoek de enige distilleerderij van deze drank in de wereld, nog steeds in activiteit en laat je enkele van de 27 planten en kruiden ontdekken die deel uitmaken van zijn recept. Observeer kelders voordat u Benedictine proeft.

*Alleen voor volwassenen. Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid, drink met mate.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.palaisbenedictine.com

🏠 110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP
infos@benedictine.fr
f Palais Bénédictine @ palais benédicte



-10% sur nos expériences (réservation obligatoire) / on our Experiences (reservation compulsory) / auf unsere Dendrochronologie (nur auf Voranmeldung) / op 'onze ervaringen' (reserveren is noodzakelijk)

Contremoulins (6 km de Fécamp)



CIDRERIE DES HAUTES FALAISES

Entreprise artisanale créée en 2000, notre cidrerie traditionnelle par amour du terroir et du savoir-faire, vous offre une visite du lieu de fabrication au clos masure. Au fil du temps, grâce à une transmission orale, la cidrerie des Hautes Falaises est heureuse vous faire découvrir la fabrication du cidre, du ramassage des pommes à la mise en bouteilles. Le propriétaire vous fera déguster différents cidres gratuitement. Endroit très respectueux de l'environnement. En constante évolution avec l'amour des traditions et le respect du terroir ; parce que les bulles ça stimule !

Accueil de camping-cars.

HAUTES FALAISES CIDER FACTORY

The Hautes Falaises cider factory delights in sharing with you age-old expertise in cider-making, passed down through generations thanks to oral tradition, and showing you how cider is made, from apple picking to bottling. The owner will give you a free tasting of different ciders. A place that's very respectful of the environment. We're constantly growing our business with our love of tradition and our respect for the landscape. Our minds fizz with ideas, just like the cider!

Motorhome reception.

DIE CIDRERIE DES HAUTES FALAISES


Die Cidrerie des Hautes Falaises gründet auf eine mündliche Überlieferung und freut sich, Ihnen die Herstellung von Cidre von der Apfelernte bis zur Flaschenabfüllung näher zu bringen. Der Besitzer lässt Sie kostenlos verschiedene Cidre probieren. Sehr umweltfreundlicher Ort. In ständiger Entwicklung mit Liebe zu den Traditionen und Respekt für das Terroir - denn sprudeln der Cidre ist anregend!

Empfang von Wohnmobilen.

CIDRERIE DES HAUTES FALAISES

Door de jaren heen, dankzij een mondelinge overdracht van vak-kennis, laat het ciderbedrijf van de Hautes Falaises je graag zien hoe cider wordt gemaakt, van het plukken van de appels tot het in de flessen doen. De eigenaar zal je met plezier gratis een reeks ciderproeverijen aanbieden. Een plek met veel respect voor het milieu. Voortdurend in ontwikkeling met liefde voor traditie en respect voor het terroir; want bubbels stimuleren!

Ontvangst camper.

 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen : 01/04 > 30/09 : 14h00 - 18h00**
du lundi au vendredi / Monday to Friday / von Montag bis Freitag / Maandag tot vrijdag.
Hors saison sur RDV / Out of season by appointment only /
Außerhalb der Saison auf Anfrage / Buiten het seizoen op afspraak.

 3, route de Colleville - 76400 CONTREMOULINS - Tél : 06 70 99 54 55 - cidredenormandie@gmail.com

Le Saviez-vous ?

Pour défendre la qualité de leur coquille Saint-Jacques, les normands ont obtenu deux labels rouges pour ce précieux coquillage.

DID YOU KNOW ?

To defend the quality of their scallops, the Normans have obtained two red labels for this precious shellfish.

WUSSTEN SIE SCHON?

Um die Qualität ihrer Jakobsmuscheln zu verteidigen, haben die Normannen zwei rote Labels für diese wertvolle Muschel erhalten.

WIST JE DAT?

Om de kwaliteit van hun sint-jakobsschelpen te verdedigen, hebben de Normandiërs twee rode labels gekregen voor dit kostbare schelpdier.



Maniquerville (8 km de Fécamp)



DISTILLERIE ASTRAVENT

Créée en 2021, Astravent est une jeune distillerie Normande ! Enracinée dans le paysage naturel à deux pas de la Côte d'Albâtre, cette petite entreprise distille des spiritueux façonnés par notre environnement magnifique et le caractère unique de notre région. Déterminés à faire les choses différemment, la sauvegarde de l'énergie et l'utilisation d'ingrédients d'origine éthique sont au cœur de notre procédé de fabrication.

Une distillation lente et des ingrédients locaux se combinent pour créer une gamme de spiritueux doux et innovants.

Travaillant avec des alambics à repasse en cuivre, le processus de distillation est étroitement contrôlé, ne capturant que le «cœur» de chaque chauffe - le point idéal de toute distillation.

ASTRAVENT DISTILLERY

Created in 2021, Astravent is a new distillery in Normandy.

Rooted in the natural landscape a stone's throw from the Alabaster Coast, this small business creates spirits that are shaped by the stunning surroundings and unique character of our region.

With our determination to do things differently, saving energy and using ethical ingredients are integral to our production process.

Slow distillation and local ingredients are combined to create a range of delicate and innovative spirits.

Working with copper pot stills, the distillation process is monitored at every stage to capture the "heart" of each cycle, which is the most desirable part of the distillate.

ASTRAVENT-DESTILLERIE

2021 gegründet, ist Astravent eine junge normannische Brennerei!

In der natürlichen Landschaft verwurzelt und nur einen Katzensprung von der Côte d'Albâtre entfernt, brennt dieses kleine Unternehmen Spirituosen, die von unserer wunderschönen Umgebung und dem einzigartigen Charakter unserer Region geprägt wurden.

Entschlossen, die Dinge anders zu machen, stehen das Sparen von Energie sowie die Verwendung von Inhaltsstoffen mit ethischer Herkunft im Zentrum unseres Herstellungsprozesses.

Langsame Destillation und lokale Zutaten werden miteinander kombiniert, um ein Sortiment milder und innovativer Spirituosen zu kreieren. Durch die Arbeit in kupfernen Pot-Stillen wird der Brennprozess sorgfältig überwacht, wobei nur das „Herz“ jedes Erhitzens erfasst wird - der ideale Punkt jeder Destillation.

DISTILLEERDERIJ ASTRAVENT

Astravent, opgericht in 2021, is een jonge distilleerderij uit Normandië!

Dit bedrijf heeft zijn oorsprong in het natuurgebied, op kleine afstand van de Côte d'Albâtre. Hier worden sterke dranken gedistilleerd die ontstaan zijn in onze prachtige omgeving en met het unieke karakter van onze regio.

Vastbesloten om het anders te doen, staan energiebesparing en het gebruik van ethisch verantwoord ingrediënten centraal in ons productieproces.

Langzame distillatie en lokale ingrediënten worden gecombineerd om een reeks soepele en innovatieve sterke dranken te creëren.

Het distillatieproces met koperen distilleerketels wordt streng gecontroleerd, zodat alleen het «hart» van elke proces wordt opgevangen - het beste van elke distillatie.

 **Hors vacances scolaires - Jeudi et vendredi : 9h-12h / 14h-19h - Vacances scolaires - Mardi au Vendredi : 9h-12h / 14h-19h + visite à 11h / Out of school holidays - Thursday and Friday: 9am-12pm / 2pm-7pm - School holidays - Tuesday to Friday: 9am-12pm / 2pm-7pm + visit at 11am / Außerhalb der Schulferien - Donnerstag und Freitag: 9h-12h / 14h-19h - Schulferien - Dienstag bis Freitag: 9h-12h / 14h-19h + Besichtigung um 11h / Buiten de schoolvakanties - donderdag en vrijdag: 9u-12u / 14u-19u - Schoolvakanties - dinsdag tot vrijdag: 9u-12u / 14u-19u + bezoek om 11u.**

 300, allée des Colimaçons - 76400 MANIQUERVILLE
Tél : 06 59 41 42 19 - thierry.louis.b@gmail.com
 Distillerie_Astravent  distillerie_astravent





📍 **Épreville** (7 km de Fécamp)



LA FERME AUX ESCARGOTS

Visite de la ferme à la découverte de cette « bête à cornes » si sympathique : les ateliers de reproduction, l'écloserie, la nurserie, le parc d'élevage et le laboratoire. Vente de produits fermiers et plats cuisinés artisanalement, escargots cuisinés en frais, surgelés et verrines.

🇬🇧 SNAIL FARM

Visit the snail farm to find out all about the different stages in the breeding process of this pleasant little creature with a visit to the laboratory. Shop selling farm produce, home-made prepared dishes and fresh, frozen and bottled snail-based dishes.

🇩🇪 DIE SCHNECKENFARM

Lassen Sie sich die Zucht dieser netten «gehörnten» Tierchen im Detail erklären (frz.): Haltung, Brutstätten, Fütterung bis hin zur Verarbeitung. Direktverkauf von Hofprodukten und den Variationen der Schnecken: vorgekocht, als Terrine, gefroren, etc.

🇳🇱 FARM SLAKKEN

Bezoek onze boerderij om deze vriendelijke «beestjes met steeltjes» te ontdekken: De ateliers van de voortplanting, de kwekerij, de kassen en het laboratorium. Verkoop van boerderijproducten en huisgemaakte gerechten, vers gekookte slakken, bevroren of in glas.

📅 **Visites pendant les vacances scolaires de printemps et d'été / Visits during the spring and summer school holidays / Besuche während der Schulferien im Frühling und Sommer / Bezoeken tijdens de lente- en zomerschoolvakanties. Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen > www.fermeauxescargots.com**



18, hameau de Guernesey - 76400 EPREVILLE
Tél : 07 69 84 56 25 - contact@fermeauxescargots.com

📘 La Ferme aux Escargots
www.fermeauxescargots.com



👤 4 € / 5 €

📍 **Bec de Mortagne** (9 km de Fécamp)

LES CRESSONNIÈRES DU BEC-DE-MORTAGNE

M. et Mme Martin vous accueillent sur leur lieu de production. Depuis 1959, le cresson est produit dans la vallée du Bec-de-Mortagne. Une source se trouve au départ de l'alimentation des bassins, elle passe dans la cressonnière pour alimenter les bassins et se jette dans la rivière de Ganzeville pour finir sa course dans la mer à Fécamp. Ils vous expliqueront comment le cresson est semé et récolté aucun produit chimique, ni engrais, ses bienfaits pour la santé...



🇬🇧 LES CRESSONNIÈRES DU BEC DE MORTAGNE

Mr. and Mrs. Martin welcome you to their watercress farm in the Bec de Mortagne valley, where it has been grown since 1959, using no chemicals or fertilizers. They will explain the sowing, harvesting process, and its health benefits.

🇩🇪 LES CRESSONNIÈRES DU BEC DE MORTAGNE

Herr und Frau Martin begrüßen Sie in ihrer Kressefarm im Tal des Bec de Mortagne, wo Kresse seit 1959 ohne Chemikalien und Dünger angebaut wird. Sie werden Ihnen den Prozess der Aussaat und Ernte sowie die gesundheitlichen Vorteile der Kresse erläutern.

🇳🇱 LES CRESSONNIÈRES DU BEC DE MORTAGNE

De heer en mevrouw Martin heten je welkom op hun waterkersboerderij in de vallei van Bec de Mortagne, waar waterkers sinds 1959 zonder chemicaliën en kunstmest wordt geteeld. Ze zullen het zaai- en oogstproces en de gezondheidsvoordelen uitleggen.

📅 **Visite sur rendez-vous / Visit by appointment / Besichtigung nach Vereinbarung / Bezoek op afspraak**



71 route de la Vallée - 76110 BEC-DE-MORTAGNE
Tél : 06 76 67 93 24 - 06 83 67 20 49 - laurence.vauchel@orange.fr

📘 Cresson BEC De Mortagne



 **Bretteville-du-Grand-Caux** (15 km de Fécamp)

L'ÉCOMUSÉE DE LA POMME ET DU CIDRE

« Situé dans un clos masure typique de la région orné d'un magnifique pigeonnier, nous vous apprendrons l'essentiel sur le cidre : son histoire, le verger, les pommes à cidre, nos techniques d'élaboration artisanales... Nous vous dirons tout. Et pour finir, dans notre boutique, nous vous inviterons à déguster nos produits. »

Nouveauté : Escape game en extérieur.

Visite guidée de la cidrerie et du clos masure à 14h30 ou visite possible sur tablette numérique à un autre horaire.

APPLE AND CIDER MUSEUM

On a farm estate typical of the region and housing a magnificent dovecote, find out all about cider : its history, the orchard, cider apples, traditional techniques ... To end the visit, sample our products in the farm shop.

New: outdoor Escape game.

Guided tour of the cider factory and estate at 2.30pm or on digital tablet at other times.

APFEL- & CIDREMUSEUM

In einen für die Region typ. «Clos Masure» mit ebenso typ. Taubenschlag eingebetteter Showroom, in dem man alles Wissenswerte über die Cidre-Herstellung erfährt: Geschichte, Anbau der Apfelgärten, genutzte Apfelsorten, traditionelle Herstellung, ... Nichts bleibt im Dunkeln. Und natürlich gibt's am Ende eine Kostprobe der Produkte in der Boutique.

Neu: Escape Game im Freien.

Führungen (frz) um 14:30, ansonsten digital mittels Tablet.

MUSEUM VAN APPLE EN CIDER

Gelegen in een gesloten hoeve, 'clos masure' typisch van de streek met een prachtige duiventil, leren wij u de essentie van de cider: de geschiedenis, de boomgaard, de ciderappels, onze ambachtelijke methode... We vertellen alles. En als laatste onze winkel, waar wij u uitnodigen voor een proeverij.

Nieuw: buiten Ontsnappen spel.

Rondleiding van de cidrerie en de 'clos masure' om 14u30 of bezoek met een tablet mogelijk.

 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen** > www.ecomuseeducidre.fr

 1315, route de Goderville - 76110 BRETTEVILLE-DU-GRAND-CAUX
Tél : 02 35 27 41 09 - vincentgodefroy@wanadoo.fr



 **4 € - 5 € - Visite guidée**
Guided tour / Geführte Tour / Rondleiding





 **Bermonville** (26 km de Fécamp)



LA FERME DES 5 FRÈRES

Situé à Bermonville dans le Pays de Caux, le camembert "Le 5 Frères" est le seul camembert produit en Seine-Maritime. Comme son nom l'indique, l'exploitation est dirigée par une fratrie d'agriculteurs. Vous pourrez visiter la fromagerie, l'exploitation agricole et déguster ce produit fermier, de qualité et de terroir.

Visite guidée d'avril à septembre (sur réservation).

THE 5 BROTHERS FARM

Located in Bermonville in the Pays de Caux, the 5 Frères farm is the only Camembert producer in the Seine-Maritime region. As its name suggests, the cheese is produced by a family of farming brothers. You can visit the farm and the cheese-making facility and have a taste of this high-quality, farm-produced cheese deeply rooted in the region. Guided tours from April to September (booking required).

DER BAUERNHOF DER 5 BRÜDER

La Ferme des 5 Frères In Bermonville im Pays de Caux gelegen, ist der Camembert „Les 5 Frères“ der einzige Camembert, der im Département Seine-Maritime hergestellt wird. Wie sein Name schon sagt, wird der Betrieb von fünf Brüdern geleitet, die alle Landwirte sind. Sie können die Käserei und den Landwirtschaftsbetrieb besichtigen und dieses hochwertige Terroir-Landprodukt verkosten.

Führung von April bis September (mit Reservierung).

BOERDERIJ « LA FERME DES 5 FRÈRES »

De Camembert van de "5 frères", gelegen in Bermonville in het Pays de Caux, is de enige camembert die in Seine-Maritime wordt geproduceerd. Zoals de naam al doet vermoeden, wordt de boerderij gerund door 5 broers. U kunt de kaasfabriek en de boerderij bezoeken en dit lokale kwaliteitsproduct proeven.

Rondleiding van april tot september (reserveren noodzakelijk).



100, rue de la Cayenne - 76640 BERMONVILLE

Tél: 06 08 95 91 97 - breantcharles@gmail.com

 Camembert le 5 frères  Camembert le 5 frères

www.lafermedes5freres.fr



Côté loisirs

Leisure / Freizeittipps / Op recreatief gebied



POUR LES PETITS

Little ones / Für die Kleinen / Voor de kleintjes



Saint-Jouin-Bruneval

(25 km de Fécamp)



LA FERME DES FALAISES

« À la Ferme des Falaises, découvrez nos animaux. Admirez et caressez des animaux accessibles et affectueux. Visitez la maison des petits animaux, déambulez parmi les cobayes, lapins et oiseaux. Vous trouverez des moutons, chèvres, ânes, alpagas, poneys, cochons, oiseaux, canards, paons etc.... Passez du bon temps dans la nature et appréciez le contact de nos pensionnaires. Aire de jeux, structures gonflables, karts à pédales et mini golf. »

🇬🇧 THE FALSAISE FARM

At the Ferme des Falaises, discover our animals. Admire and pet the friendly and affectionate animals. Visit the small animal house, wander among the guinea pigs, rabbits and birds. You will find sheep, goats, donkeys, alpacas, ponies, pigs, birds, ducks, peacocks etc.... Have a good time in nature and enjoy the contact with our residents. Playground, inflatable structures, pedal go-karts and mini golf.

🇩🇪 DIE „FERME DES FALAISES“

Auf der Ferme des Falaises können Sie unsere Tiere kennenlernen. Bewundern und streicheln Sie die freundlichen und liebevollen Tiere. Besuchen Sie die kleine Tierhandlung und spazieren Sie zwischen Meer-schweinchen, Kaninchen und Vögeln. Sie finden Schafe, Ziegen, Esel, Alpakas, Ponys, Schweine, Vögel, Enten, Pfauen usw..... Verbringen Sie eine schöne Zeit in der Natur und genießen Sie den Kontakt mit unseren Bewohnern. Spielplatz, Hüpfburgen, Pedal-Gokarts und Minigolf.

🇳🇱 BOERDERIJ

« LA FERME DES FALAISES »

Op de Ferme des Falaises kunt u kennismaken met onze dieren. Bewonder en aai de vriendelijke en aanhankelijke dieren. Bezoek de kleine dierenwinkel en loop tussen de cavia's, konijnen en vogels. U vindt er schapen, geiten, ezels, alpaca's, pony's, varkens, vogels, eenden, pauwen, enz. Geniet van de natuur en het contact met onze gasten. Speeltuín, springkussens, skelters en minigolf.



Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.fermedesfalaises.com



Route d'Étretat - 76280 SAINT-JOUIN-BRUNEVAL - Tél : 06 15 81 83 88
fermedesfalaises@gmail.com La Ferme des Falaises La ferme des Falaises



7 € - 8 €

 **Lanquetot** (30 km de Fécamp)



PARC DE LA SAUVAGETTE



Parc de loisirs pour toute la famille. Dans un parc paysagé, musée sur le thème du chien, visite de l'élevage de Labrador (vue sur la nurserie). Petit train, labyrinthe, balade à poneys, structures gonflables, mini ferme, aire de jeux, film pour les enfants, manèges.

Restauration sur place.

PARC DE LA SAUVAGETTE

A leisure park for the whole family, set in a landscaped park with on-site catering. There is a museum on the theme of dogs, Labrador-breed- ing (view of the nursery), a mini train, a maze, pony rides, inflatable structures, a mini farm, children's film, a playground and roundabouts.

Catering service on site.

PARC DE LA SAUVAGETTE

Freizeitpark für die ganze Familie in einer großzügigen Parkanlage rund um den Hund: kl. Museum und Zuchtbesichtigung, Minizug, Laby- rinth, Ponyreiten, Hüpfburgen, Mini- bauernhof, Spielgeräte, Kinderfilm & Karussells.

Snacks vor Ort.

PARC DE LA SAUVAGETTE

Recreatiepark voor het hele gezin. In een aangelegd park, een mu- seum over het thema "de hond", bezoek aan een Labrador fokkerij (met kijk op de puppiekamer). Trein- tje, doolhof, ponyritjes, opblaasbare structuren, mini-kinderboerderij, speeltuin, kinderfilm, draaimolen.

Catering ter plaatse.

 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten /
Openingsdagen en uren > www.lasauvagette.com

 459, RD 605 - 76210 LANQUETOT
Tél : 02 32 84 33 76 - contact@lasauvagette.com
 Parc de la Sauvagette

 **1€ / ↑ (max 5 ↑) sur présentation de l'offre**
When presenting the offer /
Bei der Vorlage des Angebots /
Bij het presenteren van de aanbieding.

Bon à savoir !

Vous voyagez avec votre compagnon à 4 pattes ? Certaines plages, peu adaptées à la baignade, sont des lieux de balade à privilégier. Il s'agit des valleuses de Grainval ; Vaucottes et une partie de la plage de Fécamp.



ADVICE

Travelling with your 4-legged friend? Some beaches are unsuit- able for swimming, but are ideal places for a stroll. These include the Grainval and Vaucottes valleys and part of Fécamp.

GUT ZU WISSEN

Reisen Sie mit Ihrem vierbeinigen Freund? Einige Strände, die zum Baden nur bedingt geeignet sind, sollten Sie für Spaziergänge nut- zen. Dabei handelt es sich um die Valleuses de Grainval; Vaucottes und einen Teil des Strandes von Fécamp.

GOED OM TE WETEN

Reist u met uw trouwe viervoet- er? Sommige stranden zijn onge- schikt om te zwemmen, maar zijn ideaal voor een wandeling. Dit zijn onder andere de valleien van Grainval en Vaucottes en een deel van het strand van Fécamp.



POUR LES ADOS

Teenagers / Für Teenies / Voor tieners

Fécamp



WOODY PARK



En famille ou entre amis, profitez de votre séjour au bord de la mer pour découvrir les activités proposées par Woody Park. Vivez des expériences rafraîchissantes et ludiques au milieu des bois et découvrez de nouvelles sensations !

Voir Guide des Hébergements, rubrique Hébergements insolites.

WOODY PARK

With family or friends, take advantage of your holiday by the sea to discover Woody Park and enjoy the fun, outdoor activities set in the woods.

WOODY PARK

Ob mit Freunden oder der Familie, entdecken Sie in nächster Nähe des Meers die Freizeitaktivitäten im Woody Park. Erleben Sie auf erfrischende und spielerische Art die Sensationen des Activityparks mitten im Wald !

WOODY PARK

Met familie of vrienden profiteer van u verblijf aan zee om de activiteiten van Woody Park te ontdekken. Leve de afkoelende en speelse ervaringen midden in het bos en ontdek nieuwe sensaties.

Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.woody-park.com

198, Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
76400 FÉCAMP - Tél : 02 35 10 84 83
contact@woody-park.com woodyparkfecamp



-10% sur toutes les activités /
on all activities / bei allen Aktivitäten /
over alle activiteiten

📍 Fécamp



TROTT N' RIDE 📍 A2

Venez découvrir le calme et le plaisir de l'électrique lors de nos randonnées guidées et commentées. Vous partirez à la découverte de nos chemins, bois, villages et falaises en mélangeant plaisir et patrimoine. Nous vous proposons aussi des parcours plus sportifs pour les personnes en recherche de sensations.

Nos trottinettes sont accessibles à partir de 14 ans.

🇬🇧 TROTT N' RIDE

Discover the tranquillity of electricity on our guided walks. Explore trails, forests, villages and cliffs, a mix of fun and heritage. We also offer more Sportier routes for those looking for a thrill.

For ages 14 and up.

🇩🇪 TROTT N' RIDE

Entdecken Sie auf unseren kommentierten Wanderungen die Ruhe der Elektrizität. Entdecken Sie Wege, Wälder, Dörfer und Klippen und mischen Sie dabei Spaß und Kulturerbe. Wir bieten auch sportlichere Routen für diejenigen, die den Nervenkitzel suchen.

Ab 14 Jahren.

🇳🇱 TROTT N' RIDE

Kom en ontdek de rust van de elektriciteit tijdens onze begeleide wandelingen. Ontdek de paden, bossen, dorpen en kliffen, een mix van plezier en erfgoed. We bieden ook sportievere routes voor wie op zoek is naar spanning.

Vanaf 14 jaar.

🕒 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen** > www.trottnride.fr

🏠 37, quai de la Vicomté - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 38 55 93 88 - trottnride@gmail.com
f Trott n' ride @trottnride



-5% sur toutes les activités /
on all activities / bei allen Aktivitäten /
over alle activiteiten

📍 Les Loges (12 km de Fécamp)

ÉTRETAT AVENTURE

Dans un parc de 6 hectares entre Etretat et Fécamp, Etretat Aventure vous propose différentes activités : Accrobranche (5 parcours à partir de 3 ans), 3 tyroliennes géantes (jusqu'à 220m), et plus de 15 murs d'escalades «Funwall» en intérieur pour petits et grands. A vous les sensations fortes !

Le Parc dispose aussi d'un snack, consultez le site internet.



🇬🇧 ETRETAT ADVENTURE PARK

Set in a 6-hectare park between Etretat and Fécamp, Etretat Aventure offers a range of activities: Acrobranche (5 courses from age 3), 3 giant zip lines (up to 220m), and over 15 indoor 'Funwall' climbing walls for young and old. The thrills are yours! The park also has a snack bar, see the website.

🇩🇪 ACTIVITY-PARK «ÉTRETAT AVENTURE»

In einem 6 Hektar großen Park bietet Ihnen Etretat Aventure verschiedene Aktivitäten: Baumklettern (5 Parcours ab 3 Jahren), 3 riesige Seilrutschen (bis zu 220 m) und mehr als 15 Indoor-Kletterwände „Funwall“ für Groß und Klein. Der Park verfügt auch über einen Imbiss, Sie sich auf der Website.

🇳🇱 ETRETAT AVONTUUR

Etretat Aventure ligt in een park van 6 hectare tussen Etretat en Fécamp en biedt een scala aan activiteiten: Acrobranche (5 parcours vanaf 3 jaar), 3 reuzentyrolijnen (tot 220 m) en meer dan 15 overdekte "Funwall" klimwanden voor jong en oud. De spanning is aan jou! Het park heeft ook een snackbar, zie de website.

🕒 **Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungszeiten / Openingsdagen** > www.etretat-aventure.fr

🏠 1632, route de Gonnevillie
76790 LES LOGES - Tél : 02 35 29 84 45
info@etretat-aventure.fr
f Etretat aventure



-10% sur les activités (sauf hébergement & restauration)
on activities (except accommodation & catering) /
bei Aktivitäten (außer Unterkunft & Verpflegung) /
Activiteiten (uitgezonderd accommodatie en eten).



POUR TOUTE LA FAMILLE

For the whole family / Für die ganze Familie / Voor het hele gezin

Sassetot-Le-Mauconduit (15 km de Fécamp)



LE LABYRINTHE DES DALLES

Venez-vous amuser en famille, retrouvez votre chemin dans un labyrinthe de maïs... À l'aide d'un questionnaire remis à l'accueil, répondez aux questions pour trouver la sortie.

LABYRINTHE DES DALLES

Come and have fun with your family, find your way through a corn maze... With the help of a questionnaire handed out at the reception desk, answer the questions to find your way out.

LABYRINTH IM MAISFELD

Komm und vergnüge dich mit deiner Familie, finde deinen Weg durch ein Maislabyrinth... Mithilfe eines Fragebogens, den du an der Rezeption erhältst, beantworte die Fragen, um den Ausgang zu finden.

LE LABYRINTHE DES DALLES

Kom en maak plezier met je familie, zoek je weg door een maïsdoelhof... Met behulp van een vragenlijst die bij de receptie wordt uitgedeeld, beantwoord je de vragen om je weg naar buiten te vinden.

Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.fecamptourisme.com

Route des 24 marches (derrière le Château de Sissi)
76540 SASSETOT-LE-MAUCONDUIT
 Labyrinthe des Dalles
www.fecamptourisme.com



4,50 € - 5 € - 2,50 € - 3 €
 -3 Gratuit / Free / Kostenlos / Gratis

📍 Les Loges (10 km de Fécamp)



VÉLO-RAILS D'ÉTRETAT TRAIN TOURISTIQUE ETRETAT - PAYS DE CAUX

Au départ de la gare des Loges venez rouler sur une voie ferrée centenaire, dans une valléuse verdoyante au cœur du pays de Caux. Rendez-vous avec des sensations inconnues sur plus de 5 km de descente.

Restauration pour les groupes (sur réservation).

🇬🇧 ETRETAT - PAYS DE CAUX BIKE AND TOURIST TRAIN

For an exciting new experience, come and try out the rail-cycle draine along the hundred-year-old railway track set in a green valley in the heart of the countryside. Over 5 km of downhill cycling from Les Loges station.

Restaurant for groups
(reservation required).

🇩🇪 VÉLO-RAILS UND TOURISTISCHER ZUG ETRETAT - PAYS DE CAUX

Mit Abfahrt von Les Loges auf einer hundertjährigen Bahnstrecke, fahren Sie durch ein hübsches, grünes Tälchen im Herzen des «Pays de Caux». Erleben Sie außergewöhnliche Sensationen auf einer über 5 km langen Abfahrt.

Restauration für Gruppen
(nach Reservierung).

🇫🇷 ETRETAT - PAYS DE CAUX FIETS EN TOERISTENTREIN

Start vanaf het station van Les Loges, rijden op een eeuwenoude spoorbaan, via een groene vallei door het hartje van le Pays de Caux. Rendez vous met ongekende sensaties, 5 km bergafwaarts.

Catering voor groepen
(op aanvraag).

- 📅 01/04 > 30/06 : **mercredi, samedi, dimanche** / Wednesday, Saturday, Sunday / Mittwoch, Samstag, Sonntag / Woensdag, zaterdag, zondag : **10h-16h30**
01/07 > 31/08 : **tous les jours (sauf le lundi matin)** / every day (except Monday morning) / jeden Tag (außer Montagmorgen) / elke dag (behalve maandagochtend) : **10h-18h**
01/09 > 31/10 : **lundi, mercredi, samedi, dimanche** / Monday, Wednesday, Saturday, Sunday / Montag, Mittwoch, Samstag, Sonntag / Maandag, woensdag, zaterdag, zondag : **10h-16h30**

🏠 Centre d'Exploitation La Gare
56 place du 19 mars 1962 - 76790 LES LOGES
Tél : 06 11 78 35 82 - 02 35 29 49 61
bonjour@velo-rails-etretat.fr
📘 Velo-rails et chemin de fer Touristique Etretat Pays de Caux
<https://velo-rails-etretat.fr>



👉 **Déclassement de 1 tarif (3 à 5 👤)**
Downgrading of 1 tariff (3 to 5 👤) /
Herabstufung von 1 Tarif (3 bis 5 👤) /
Downgrading van 1 tarief (3 naar 5 👤)





Etretat (17 km de Fécamp)



PANDA MOTION

Ne passez pas à Fécamp sans vraiment découvrir Fécamp ! Incarne un viking, un marin ou lutttez contre la montée des eaux en résolvant nos énigmes plus ou moins difficiles en 2h sur l'un de nos escapes games extérieurs ! Découvrez la ville et son histoire de manière ludique. Optez pour une visite guidée costumée en complément afin de découvrir tous les secrets de la ville à nos côtés. Rendez ce moment inoubliable avec nos escapes games privés où nous serons en tenue d'époque pour vous accompagner dans votre aventure.

PANDA MOTION
You can't just pass through Fécamp. You really need to experience it. Become a Viking or a sailor, or battle against the rising tide by solving our easy or fiendish puzzles within two hours by playing one of our outdoor escape games. It's a fun way to discover the town and its history. Choose a costume guided tour and explore even more secrets of the town with us. For a truly unforgettable experience, take part in our private escape games, where we'll accompany you on your adventure in period costumes.

PANDA MOTION
Kommen Sie nicht nach Fécamp, ohne Fécamp wirklich zu entdecken! Schlüpfen Sie in die Haut eines Vikings, eines Seemanns oder kämpfen Sie gegen den Anstieg des Wassers, indem Sie innerhalb von 2h in einem unserer Open-Air-Escape-Games unsere mehr oder weniger schwierigen Rätsel lösen! Entdecken Sie die Stadt und Ihre Geschichte auf spielerische Weise. Entscheiden Sie sich für eine Kostümführung als Ergänzung, um an unserer Seite alle Geheimnisse der Stadt zu erkunden. Machen Sie diesen Moment unvergesslich mit unseren privaten Escape-Games, bei denen wir historische Kleidung tragen werden, um Sie bei Ihrem Abenteuer zu begleiten.

PANDA MOTION (RONDLEIDINGEN EN ESCAPE GAMES)
Kom niet naar Fécamp zonder Fécamp echt te ontdekken! Speel een Viking, een zeeman of vecht tegen het stijgende water, door onze meer of minder moeilijke raadsels op te lossen in 2 uur tijd op een van onze outdoor escape-games! Ontdek op een leuke manier de stad en haar geschiedenis. Kies voor een rondleiding in kostuum om samen met ons al de geheimen van de stad te ontdekken. Maak dit moment onvergetelijk met onze privé escapegames waarbij we gekleed gaan in klederdracht om uw avontuur te benadrukken.

Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours /
Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > www.pandamotion-location-visite.fr

Place Maurice Guillard - 76790 ETRETAT
Tél. 06 95 55 46 94 - pandamotion@outlook.fr
 [PandaMotion.Etretat.location.visite](https://www.facebook.com/PandaMotion.Etretat.location.visite) [pandamotionetretat](https://www.instagram.com/pandamotionetretat)

Tarif de base / basic fare /
Basistarif / basistarief :
↑ **8,90 € - 9,90€**



Les Rendez-vous Plein Air

Outdoor events / Treffen im Freien / Het openluchtevenement



De nouveaux rendez-vous viennent compléter la programmation de la 5^{ème} édition des Rendez-vous Plein Air.

Lancés en 2021, ils ont été imaginés pour profiter davantage de moments en famille ou entre amis, de se rapprocher de l'essentiel, prendre soin de soi. Ils ont également été créés pour mettre en réseau les partenaires de l'Office Intercommunal de Tourisme de Fécamp (commerces, restaurants, prestataires d'activités).

Réserver un Rendez-vous Plein Air, c'est vivre une expérience humaine et authentique.

En partenariat avec 12 acteurs du territoire, le programme d'activités et d'ateliers immersifs s'étalera de mai à août 2025 en extérieur, uniquement en français.



Atelier peinture avec Sophie Justet

Sophie Justet, artiste paysagiste normande, vous propose de partir pendant 4 heures pour réaliser une peinture en plein air, bonne ambiance garantie et débutants acceptés.

Découvrez la décoration sur faïence en plein air !

Participez à une activité originale et innovante : personnalisez une plaque décorative ou un plat en faïence.

Ludivine vous accueillera dans son atelier pour choisir l'œuvre en faïence que vous souhaitez décorer. Ensuite, vous partirez à pied pour une séance créative en pleine nature. Grâce aux pigments colorés, exprimez votre créativité en peignant votre propre falaise ou un ciel unique. Vivez une expérience exceptionnelle et hors du commun, et repartez avec une création qui vous ressemble !

(Les œuvres seront disponibles trois semaines plus tard, après deux cuissons à 1000 degrés. Frais d'envoi en supplément.)

Prévoir : des chaussures de marche confortables et une bouteille d'eau pour profiter pleinement de cette expérience.



Atelier couture en plein air avec Sacré patronne

Exprimez votre créativité textile en plein air à Fécamp cet été ! Lors de nos ateliers couture à la main, laissez-vous inspirer par les paysages marins et champêtres pour créer des œuvres uniques. Que vous soyez débutant ou passionné, explorez l'art du fil dans un cadre naturel et apaisant. Un moment convivial et créatif à partager, entre détente et imagination !



Expérience inédite et sensorielle au jardin privé d'Alexandre

Redécouvrez le Palais Bénédictine depuis la perspective unique qu'offre le jardin d'Alexandre le Grand. En son centre, admirez l'œuvre de Ferdinand Marrou, une statue représentant Dom Bernardo Vincelli surmontée de l'ange de la Renommée.



Visite de l'entreprise Malo, pommes de terre et frites fraîches

Depuis 1969, la pomme de terre se cultive avec amour chez la famille Malo. C'est à Goderville, au sein d'un clos masuré, qu'elle exerce son métier avec passion.



Les Rendez-vous Plein Air

Outdoor events / Treffen im Freien / Het openluchtevenement



Balade Apéro en calèche

Profitez d'une promenade commentée en calèche d'environ 17 km dans les plaines de l'arrière-pays de Fécamp pour découvrir le patrimoine naturel, architectural et artisanal local, sur le parcours Louis vous présentera sa distillerie artisanale «Astravent» et nous vous offrirons un apéritif composé de produits authentiques.



L'œil du photographe avec Annie Gazé de l'Effet Rétro

Selon Annie, c'est l'œil, l'observation et la sensibilité qui font une belle photo. Elle allie sa passion de la voiture avec celle de la photographie.



Visite des jardins de Louanne et K au crépuscule

Venez et découvrez une expérience unique à Fécamp : une balade au crépuscule dans les jardins naturels de Louanne & K, suivie d'un apéritif convivial avec un thé ou un verre de vin. Profitez de ce moment pour échanger sur l'Asie et partager des saveurs authentiques dans un cadre enchanteur. Une parenthèse de sérénité, de zenitude et de découvertes culturelles vous attend !

Balade Gourmande à vélo avec Les Pépites d'Anne

Anne Tranchard, guide touristique et amoureuse de son territoire, a créé « les Pépites d'Anne » afin de promouvoir sa région à travers des valeurs liées au tourisme durable et à la mise en avant du patrimoine local.



Découverte des plantes sauvages comestibles avec Pissenlit & Compagnie

Partez sur les chemins avec Pissenlit & Compagnie à la découverte des vertus culinaires et médicinales des plantes sauvages comestibles.



Sophro-balade

Une sophro-balade est une invitation à vivre un moment unique de connexion à l'environnement et à soi-même, au sein d'un petit groupe. Une promenade sensorielle, poétique et ludique avec Pascale Giraud Levacher, émaillée de techniques très simples de sophrologie, tout à la fois relaxantes et dynamisantes.

Découverte de la cressonnière du Bec-de-Mortagne

Mr et Mme Martin vous accueillent sur leur lieu de production. Depuis 1959, le cresson est produit dans la vallée du Bec-de-Mortagne. Une source se trouve au départ de l'alimentation des bassins, elle passe dans la cressonnière pour alimenter les bassins et se jette dans la rivière de Ganzeville pour finir sa course dans la mer à Fécamp. Ils vous expliqueront comment le cresson est semé et récolté, ses bienfaits pour la santé... Une dégustation de soupe et cake vous sera enfin proposée.



Recommandations

Tous ces rendez-vous sont uniquement proposés en français, certains sont exclusivement réservés aux adultes, nécessitent un équipement adapté et une bonne forme physique.
Plus d'informations : 02 35 28 86 62 - rdv@fecamptourisme.com - www.fecamptourisme.com



Côté artistique

Art / Kunst / Op artistiek gebied



CINÉMA ET THÉÂTRE

Cinema and theatre / Film & Theater / Film en theater

 Fécamp



CINÉMA « LE GRAND LARGE » C3

4 salles dolby de 70 à 364 places, en cœur de ville, nombreuses avant-premières. Salles accessibles aux personnes en situation de handicap. Vous trouverez également un comptoir boissons et confiserie, un espace lecture, des salons de réception et une terrasse panoramique.

 **CINEMA**
« LE GRAND LARGE »

4 Dolby screening rooms with 70 to 364 seats, in the town centre, with numerous preview showings. Rooms accessible to those with disabilities. There is also a confectionery and drinks counter, a reading area, reception halls and a panoramic terrace.


 **KINO**
« LE GRAND LARGE »

4 Dolby-Säle mit 70 bis 364 Plätzen im Stadtzentrum, zahlreiche Vorpremierern. Behindertengerechter Zugang zu den Sälen. Außerdem finden Sie hier eine Getränke- und Süßwarentheke, einen Lesebereich, Empfangsräume und eine Panoramaterasse.

 **BIOSCOOP**
« LE GRAND LARGE »

4 Dolby bioscoopzalen van 70 tot 364 plaatsen, in het hart van de stad en talrijke premièrefilms. De zaal is toegankelijk voor mensen met een handicap. U vindt hier ook dranken- en zoetwaren, een leeshoek, receptieruimten en een panoramisch terras.

 **Jours et horaires des séances cinéma / Days and times of cinema screenings /**
Tage und Zeiten der Kinovorführungen / Dagen en tijden van bioscoopvertoningen > www.noecinemas.com/fecamp

 Place Bellet - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 27 01 03 (heures de séance)

 Cinéma Grand Large Fécamp

📍 Fécamp

THÉÂTRE « LE PASSAGE » 📍B3

Le Passage propose tout au long de la saison une programmation riche et variée. Théâtre, danse, objets, marionnettes à destination du tout public et aussi des spectacles pour les plus jeunes.



🇬🇧 « LE PASSAGE » THEATRE

«Le Passage» theatre proposes a rich and varied programme of events throughout the season. Theatre, dance and puppet shows for all ages and shows for young children.

🇩🇪 THEATER « LE PASSAGE »

«Le Passage» bietet die ganze Saison über ein reichhaltiges Programm mit viel Abwechslung an: klassisches / Marionetten- oder experimentelles Theater, Tanz und Konzerte für jedes Publikum, auch mit speziellen Vorstellungen für die Kleinen.

🇳🇱 THEATER « LE PASSAGE »

Le Passage biedt u het hele seizoen een rijk en gevarieerd programma aan. Theater, dans, Marionetten voor elk publiek en ook voorstellingen voor de allerjongsten.

📅 **Billetterie / Ticket office / Der Fahrkartenschalter / Ticketkantoor** : du mardi au vendredi / Tuesday to Friday / Dienstag bis Freitag / Dinsdag t/m vrijdag : 13h30 - 18h - Samedi / Saturday / Samstag / Zaterdag : 10h - 12h

🏠 54, rue Jules Ferry - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 29 22 81 - info@theatrelepassage.fr

📘 theatrelepassage1 @theatre_le_passage
www.theatrelepassage.fr

📍 Fécamp



LA FUMISTERIE 📍E4

La Fumisterie se propose de réhabiliter un hangar situé au bord de la vélo-route. Ce bâtiment emblématique des villes portuaires offre un cadre original pour vous restaurer de plats maison, locaux et bon marché au camion-cuisine ainsi que pour assister à l'un de nos spectacles. Demandez le programme !

🇬🇧 LA FUMISTERIE

La Fumisterie is a refurbished hangar located alongside the cycling route. This building, so iconic in harbour towns, provides a unique setting for sampling home-made local dishes at reasonable prices from the food truck and attending one of our shows. Ask for our guide to what's on.

🇩🇪 LA FUMISTERIE

„La Fumisterie“ hat vor, einen Schuppen am Rande der Fahrradroute zu sanieren. Dieses für Hafenstädte typische Gebäude bietet einen originellen Rahmen, um sich mit hausgemachten, lokalen und preiswerten Gerichten aus dem Foodtruck zu stärken sowie eine unserer Shows zu besuchen. Fragen Sie nach dem Programm!

🇳🇱 LA FUMISTERIE (RESTAURANT MET EVENEMENTEN)

La Fumisterie heeft een hangar aan de rand van de fietsroute gerestaureerd. Dit karakteristieke gebouw van de havensteden biedt een origineel kader om met behulp van een foodtruck, een huisgemaakte, lokale en goedkope keuken aan te bieden. En kom één van onze shows bij wonen. Vraag naar het programma!

📅 **Jours et heures d'ouverture / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren** > www.lafumisterie.org

🏠 10, boulevard Suzanne Clément - 76400 FÉCAMP
Tél : 07 81 35 11 91 - sophielamouroux@gmail.com

📘 La Fumisterie - Fécamp

ATELIERS, GALERIES, EXPOSITIONS/VENTES

Studios galleries, exhibitions, sales /
Ateliers, Galerien, Ausstellungen/Verkäufe /
Workshops, galerijen, tentoonstellingen/verkoop

📍 Fécamp



ATELIER D'ART SOPHIE J

N'hésitez pas à visiter l'atelier de cette artiste paysagiste normande. Vous y trouverez une belle palette impressionniste et un accueil fort sympathique.

L'atelier est ouvert sur rendez-vous.
Cours extérieur le mercredi matin (suivant la météo)
et cours en atelier l'après-midi.
Pour tout renseignement 06.20.59.83.61

SOPHIE J STUDIO

For a warm welcome and a wide range of Impressionist paintings. It is possible to book lessons (on site or elsewhere, French only spoken).

The studio is open by appointment. Outdoor classes on Wednesday mornings (weather permitting) and studio workshops in the afternoon. For further information :
+33 620 59 83 61

KUNSTATIELIER SOPHIE J

Die Künstlerin und Landschaftsmalerin Sophie J hat ihr Atelier im Herzen der Stadt eingerichtet. Hier finden Sie in warmer Atmosphäre eine große Palette ihrer neo-impressionistischen Werke.

Das Atelier ist nach Vereinbarung geöffnet. Kurse im Freien mittwochs vormittags (je nach Wetter) und Kurse im Atelier nachmittags. Malkurse (im Atelier und freier Natur, nur auf frz.) auf Absprache:
+33 620 59 83 61

SCHILDERATELIER "SOPHIE"

Kom gerust langs bij dit atelier van een Normandische. U vindt hier een mooi palet van impressionisme en een zeer vriendelijk onthaal.

Op afspraak is het mogelijk om een cursus te volgen (buiten of ter plaatse).

De werkplaats is open op afspraak. Openluchtlessen op woensdagochtend (als het weer het toelaat) en atelierlessen in de middag.
Voor meer informatie
06.20.59.83.61

 6, rue Bailly - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 20 59 83 61 - atelier.sophiej@gmail.com

 Sophie Justet (Sophie J)
 artsophiej



Conseil !

Collectez les petites choses, qui vous rappellent de beaux moments de votre séjour, collez-les dans un carnet de voyage avec vos plus belles photos souvenir.

ADVICE

Collect the little things that remind you of the beautiful moments of your stay, and stick them in a travel diary with your best souvenir photos.

TIPP

Sammeln Sie kleine Dinge, die Sie an schöne Momente Ihres Aufenthalts erinnern, und kleben Sie sie zusammen mit Ihren schönsten Erinnerungsfotos in ein Reisetagebuch.

TIP

Verzamel de kleine dingen die je herinneren aan de mooie momenten van je verblijf en plak ze in een reisdagboek met je beste souvenirfoto's.





ATELIER CÉRAMIQUE KILUCRU 📍C3

Vous souhaitez apprendre la poterie dans une ambiance conviviale ? Ludivine Mercier vous propose des cours d'initiation pour différents niveaux. Pendant l'atelier vous aurez l'occasion d'apprendre 3 techniques de fabrication, la décoration, le tournage et un temps de modelage pour la création d'une petite sculpture. Après cuisson, toutes les créations seront restituées à son créateur (soit en main propre ou par envoi postal).

Pour les tout petits, l'accompagnant pourra aider l'enfant gratuitement. Sur réservation.

🇬🇧 ATELIER KILUCRU (CERAMICS)

Would you like to learn pottery skills in a friendly atmosphere?

Ludivine Mercier offers introductory courses for different levels. During the workshop, you'll learn three pottery techniques: decoration, pot-throwing and modelling, where you'll create a small sculpture. After firing, you'll get all of your creations back (either in person or by post).

Carers can help their little ones free of charge.

By reservation only.

🇩🇪 ATELIER KILUCRU (KERAMIK)

Sie möchten in einem geselligen Ambiente Töpfern lernen?

Ludivine Mercier bietet Ihnen Einführungskurse für verschiedene Niveaus. Während des Workshops haben Sie die Gelegenheit, drei Herstellungstechniken zu erlernen: das Verzieren, das Drehen und die Modellierzeit für die Erschaffung einer kleinen Skulptur.

Nach dem Brennen werden alle Kreationen seinem Erschaffer zurückgegeben (entweder persönlich oder über den Postweg).

Bei Kleinkindern kann die Begleitperson dem Kind kostenlos helfen. Auf Reservierung.

🇳🇱 ATELIER KILUCRU (KERAMIEK)

Wil je leren pottenbakken in een gezellige sfeer?

Ludivine Mercier biedt introductie-cursussen aan voor verschillende niveaus. Tijdens de workshop krijgt u de gelegenheid om 3 verschillende technieken te leren; decoreren, de draaischijf en tijd om een klein beeldje te boetseren.

Na het bakken gaan alle creaties naar de maker (eigenhandig of per post).

Voor de kleintjes mag de begeleider van het kind gratis helpen.

Op reservering.

📅 **Jours et heures d'ouverture** / Opening days and hours / Öffnungstage und Öffnungszeiten / Openingsdagen en uren > **Tous les week-ends ateliers** / Every weekend workshops / Jedes Wochenende Workshops / Elk weekend workshops : 10h > 12h, 13h30 > 15h30, 15h30 > 17h30 (6 ↑ maxi).

🏠 13/15 place Saint-Etienne - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 95 19 94 46 - ludivine.mercier89@gmail.com

🌐 www.atelier-kilucru.fr
📘 Atelier Kilucru 📷 atelierKilucru





ATELIER FEUILLOLEY CÉRAMIQUE 📍B4

L'Atelier Feuilloley Céramique est un espace dédié à l'art de la céramique, où passion et savoir-faire se rencontrent. Spécialisé dans diverses techniques comme le décor de pièces tournées en grès et l'émaillage, il propose des cours pour tous niveaux, permettant à chacun de créer des pièces uniques. Dans une ambiance conviviale, l'atelier valorise la créativité et l'artisanat.

🇬🇧 ATELIER FEUILLOLEY (CERAMICS)

The Atelier Feuilloley Céramique is a space dedicated to the art of ceramics, where passion and expertise come together. Specialising in techniques such as stoneware decoration and enamelling, it offers courses for all levels, enabling everyone to create unique pieces. In a friendly atmosphere, the workshop promotes creativity and craftsmanship.

🇩🇪 ATELIER FEUILLOLEY (KERAMIK)

Ein der Keramikunst gewidmeter Raum, in dem Leidenschaft und Know-how aufeinandertreffen. Spezialisiert auf verschiedene Techniken wie die Dekoration gedrehter Steingutgegenstände und Emaillierung. Kurse für alle Niveaus, einzigartige Stücke zu schaffen. In geselliger Atmosphäre werden in der Werkstatt Kreativität und handwerkliches Geschick gefördert.

🇳🇱 ATELIER FEUILLOLEY (KERAMIEK)

Het Atelier Feuilloley Céramique is een ruimte gewijd aan de kunst van keramiek, waar passie en expertise samenkomen. Het is gespecialiseerd in technieken zoals steengoeddecoratie en emaileren en biedt cursussen voor alle niveaus, zodat iedereen unieke stukken kan creëren. In een vriendelijke sfeer stimuleert de werkplaats creativiteit en vakmanschap.

📅 **Permanence tous les samedis / Open every Saturday / Permanence jeden Samstag / Elke zaterdag geopend / 11h-12h30 / 14h30-18h - Autres jours sur rendez-vous / Other days by appointment / Andere Tage nach Vereinbarung / Andere dagen op afspraak.**

🏠 75, rue Paul Vasselín - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 46 81 82 73 - helen-feuilloley@laposte.net

📘 atelierfeuilloleyceramique
📷 atelierfeuilloleyceramique

ATELIER SACRÉE PATRONNE 📍C3

Vous souhaitez apprendre la couture dans une ambiance chaleureuse et conviviale ? Dans son atelier, Sacrée Patronne vous fera découvrir la couture (aux petits comme aux grands !) à travers différents projets originaux adaptés au niveau et à l'âge de chacun ! Des ateliers créatifs sont également proposés tout au long de l'année !

🇬🇧 ATELIER SACRÉE PATRONNE

Would you like to learn to sew in a warm and friendly atmosphere? In her workshop, Sacrée Patronne will introduce you to sewing (for young and old alike!) through a range of original projects adapted to each person's level and age! Creative workshops are also offered throughout the year!

🇩🇪 ATELIER SACRÉE PATRONNE

Haben Sie Lust, in einer gemütlichen Atmosphäre nähen zu lernen? Das Atelier von Sacrée Patronne führt Sie in das Nähen (für Groß und Klein!) ein, anhand von originellen Projekten, die dem Niveau und dem Alter jedes Einzelnen angepasst sind! Das ganze Jahr über werden auch kreative Workshops angeboten!

🇳🇱 ATELIER SACRÉE PATRONNE

Zin om te leren naaien in een gezellige sfeer? De workshop van Sacrée Patronne laat je kennismaken met naaien (voor jong en oud!) aan de hand van originele projecten, aangepast aan jouw niveau en leeftijd! Er worden ook het hele jaar door creatieve workshops aangeboden!



🏠 18, rue Bailly - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 76 95 10 58 - sacreepatronne@gmail.com

📘 Sacrée Patronne 📷 Sacrée Patronne
www.sacreepatronne.fr

📍 Fécamp



L'EFFET RÉTRO - GALERIE / PLAGE SONORE DISQUAIRE 📍A3

Annie Gazé, artiste photographe, vous invite à venir découvrir son univers dans une chaleureuse ambiance vintage et un décor design, ses œuvres artistiques réalisées avec des rétroviseurs de voiture. En musique avec Vincent, disquaire indépendant, propose Hifi vintage et disques vinyles d'époques et neufs, goodies.

🇬🇧 L'EFFET RÉTRO - GALLERY PLAGE SONORE

Photographic artist Annie Gazé invites you to discover her environment in a warm vintage atmosphere and stylish décor, her artistic works using car rearview mirrors. Independent record dealer Vincent sells vintage Hi-Fis and old and new vinyl records. Goodies.

🇩🇪 RÜCKBLICK-EFFEKTE PLAGE SONORE

Die Fotokünstlerin Annie Gazé lädt Sie in zu einer Reise durch ihre warmherzigen Vintagewelten und ihre Designdecors ein. Durch ihre Bildkreationen mit alten Rückspiegeln. Musikgenuss mit dem unabhängigen Plattenhändler Vincent, der Vintage-Hifi-Geräte sowie alte und neue Schallplatten anbietet. Goodies.

🇳🇱 HET RETRO-EFFECT - GALERIJ PLAGE SONORE

Annie Gazé, fotografe, nodigt u uit om haar artistieke wereld te ontdekken in een vintage sfeer en een design decor, kunstwerken gemaakt met autospiegels. Muziek met Vincent, deze onafhankelijke platenwinkel biedt vintage Hifi en vintage en nieuwe vinylplaten. Goodies.

📅 Jours d'ouverture / Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen > www.fecamptourisme.com

🏠 42, rue du Casino - 76400 FÉCAMP

L'Effet rétro (atelier photos)

Tél : 06 12 21 01 02 - annie.gaze@icloud.com

📘 Boutique L'Effet Rétro 📷 [artiste_photographe_annie_gaze](https://www.instagram.com/artiste_photographe_annie_gaze)

<https://anniegaze.fr>

Plage sonore (disquaire)

Tél : 06 16 05 01 49

plagesonorerecords@gmail.com

📘 Plage-Sonore



À partir de 10 € d'achat : 1 bloc de cuisine aimanté offert (photo artistique)

A magnetic photo board offered free of charge for every purchase of over 10€ /

10 € Gesamtbetrag: 1 magnetische Fototafel gratis /

Vanaf € 10 aankopen: 1 gratis keukenmagneet (kunstzinnige foto).





Côté relaxation

Relaxation / Erholung / Om te relaxen



BIEN-ÊTRE

Well-being / Wellness / Het welzijn

 Fécamp

NORMANDZEN 

Massage bien-être, seul, ou en duo, de 0 à 99 ans, à l'institut, à domicile ou en entreprise, femme enceinte, Shiatsu, réflexologie, californien, Ayurvédique...



 **NORMANDZEN**

Well-being massage, alone or à deux, from 0 to 99 years, at NormandZen wellness centre, at home or in the workplace, pregnant women, Shiatsu, reflexology, californien, Ayurveda.

 **NORMANDZEN**

Wellness-Massage, allein oder zu zweit, von 0 bis 99 Jahren, im Institut, zu Hause oder in Unternehmen, Schwangere, Shiatsu, Reflexzonenmassage, californien, Ayurveda.

 **NORMANDZEN**

Wellness-massage, alleen of met zijn tweeën, van 0 tot 99 jaar, in het instituut, thuis of op het werk, zwangere vrouwen, Shiatsu, reflexologie, californien, Ayurvedisch.




Ouvert du lundi au samedi / Open Monday to Saturday /

Geöffnet von Montag bis Samstag / Open van maandag tot zaterdag : 8h-19h



16, rue du Grenier à Sel - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 75 03 95 97 - normandzen@gmail.com

 NormandZen  NormandZen
www.normandzen.com



CENTRE DE BIEN-ÊTRE «L'EUPHORBE» 📍 B3

Venez découvrir, explorer et éveiller vos sens, aux travers d'ateliers, de cours, de stages ou encore de soins. L'Euphorbe vous accueille entre le centre-ville et la plage, à proximité du port, dans un lieu authentique, doté d'un espace extérieur et de plusieurs espaces intérieurs pour pratiquer des activités, se former, apprendre et échanger, autour de thèmes tournés vers le bien-être, la détente, la gestion du stress, l'énergétique, les bienfaits de la nature. Vous y trouverez aussi écoute, conseils, et produits dans un espace accueil et boutique.

🇬🇧 L'EUPHORBE[®] WELL-BEING CENTRE

Come and discover, explore and awaken your senses, through workshops, courses and treatments. L'Euphorbe welcomes you between the town centre and the beach, close to the harbour, in an authentic setting with an outdoor area and several indoor spaces for activities, training, learning and sharing, based on themes of well-being, relaxation, stress management, energy and the benefits of nature.

You'll also find a reception area and shop where you can get advice and products.

🇩🇪 WELLNESS-INSTITUT „L'EUPHORBE“

Entdecken, erforschen und wecken Sie Ihre Sinne in Workshops, Kursen, Praktika und Behandlungen. L'Euphorbe empfängt Sie zwischen dem Stadtzentrum und dem Strand, in der Nähe des Hafens, an einem authentischen Ort mit einem Außenbereich und mehreren Innenräumen, in denen Sie Aktivitäten ausüben, sich weiterbilden, lernen und austauschen können. Dabei geht es um Themen wie Wohlbefinden, Entspannung, Stressbewältigung, Energetik und die Wohltaten der Natur.

Sie finden dort auch ein offenes Ohr, Beratung und Produkte in einem Empfangsbereich und einer Boutique.

🇳🇱 WELLNESSCENTRUM "L'EUPHORBE"

Kom ontdekken, verkennen en je zintuigen prikkelen door middel van workshops, cursussen en behandelingen. L'Euphorbe verwelkomt je tussen het stadscentrum en het strand, dicht bij de haven, in een authentieke omgeving met een buitenruimte en verschillende binnenruimtes voor activiteiten, training, leren en delen, gebaseerd op thema's als welzijn, ontspanning, stressmanagement, energie en de voordelen van de natuur.

Je vindt er ook een receptie en een winkel waar je advies en producten kunt krijgen.

📅 **Ouverture boutique et accueil / Shop and reception open / Öffnungszeiten der Boutique und des Empfangs / Winkel en receptie geopend :** **jeudi, vendredi et samedi / Thursdays, Fridays and Saturdays / Donnerstag, Freitag und Samstag / donderdag, vrijdag en zaterdag : 10h - 18h.**

Cours, ateliers et événements du lundi au dimanche (planning site web) / Classes, workshops and events from Monday to Sunday (schedule on website) / Kurse, Workshops und Veranstaltungen von Montag bis Sonntag (Planung Website) / Lessen, workshops en evenementen van maandag tot zondag (schema op website).

🏠 23 rue des Prés - 76400 FÉCAMP
Tél : 06 50 36 44 70 - contact@leuphorbe.fr

www.leuphorbe.fr





SOPHROLOGIE 📍🇨🇪

La sophrologie invite à prendre un temps pour soi ou un temps de partage, pour respirer, se détendre, harmoniser ses émotions et ses pensées, réveiller ses sens et sa créativité. Elle s'adapte à tous.

Chaque séance est un moment unique qui permet d'apprendre à mobiliser ses ressources personnelles pour améliorer sa relation à soi et au monde.

J'accueille à mon cabinet adulte, ado, enfant, en séance individuelle, binôme parent/enfant, couple. Pour des séances familiales ou groupe d'amis, je me déplace au domicile ou sur le lieu de résidence, en intérieur ou dans un jardin calme. J'organise également des balades sophrologiques selon la saison.

🇬🇧 SOPHROLOGY

Sophrology is a relaxation method that invites you to take a little time out for a little me-time or to share in the company of others, to breathe, relax, bring harmony to your emotions and thoughts and awaken your senses and creativity. Sophrology is suitable for everyone. Each session is a unique opportunity to learn how to (re)discover and develop your personal resources, to improve your relationship with yourself and the world.

I welcome adults, teenagers and children for individual sessions, parent/child sessions and couples' sessions. For family sessions or group sessions with friends, I'll be more than happy to come to you in your home or town/village for a session indoors or in a peaceful garden setting. I also organise sophrology walks, depending on the season.

🇩🇪 SOPHROLOGIE

Die Sophrologie lädt dazu ein, sich eine Zeit für sich selbst oder eine gemeinsame Zeit zu nehmen, um zu atmen, zu entspannen, Emotionen und Gedanken zu harmonisieren, Sinne und Kreativität zu wecken. Sie ist für alle geeignet.

Jede Einheit ist ein einzigartiger Moment, in dem man lernt, seine persönlichen Ressourcen zu mobilisieren, um die Beziehung zu sich selbst und zur Welt zu verbessern.

Ich empfangen in meiner Praxis Erwachsene, Teenager und Kinder in Einzelsitzungen, Eltern-Kind-Paare und Paare. Für Familiensitzungen oder Gruppen von Freunden komme ich zu Ihnen nach Hause oder an Ihren Wohnort für Einheiten in Innenräumen oder in einem ruhigen Garten. Je nach Jahreszeit organisiere ich auch Sophrologie-Spaziergänge.

🇳🇱 SOFROLOGIE

De sofrologie maakt het mogelijk om tijd voor jezelf of met anderen te delen, om te ademen, te ontspannen, je emoties en gedachten in balans te brengen en je zintuigen en creativiteit te prikkelen. Het is geschikt voor iedereen.

Elke sessie is een unieke ervaring om te leren hoe je je persoonlijke energie kunt stimuleren om je verhouding met jezelf en de wereld te verbeteren. Ik ontvang volwassenen, tieners en kinderen voor individuele sessies, ouder/kind en echtparen. Voor familiesessies of vriendengroepen kom ik naar aan huis, binnen of in een rustige tuin. Ik organiseer ook sofrologiewandelingen, afhankelijk van het seizoen.

📅 Sur rendez-vous uniquement / by appointment only / nur nach Terminvereinbarung / alleen op afspraak



76400 FÉCAMP

Tél : 06 76 98 97 79 - pascallegiraudlevacher@gmail.com

[f pascallegiraudlevacher](https://www.facebook.com/pascallegiraudlevacher)

<https://pascallegiraudlevacher.fr>



📍 Sassetot-le-Mauconduit (15 km de Fécamp)



TAPOVAN

Pour améliorer votre détente et votre bien-être, Tapovan vous accueille dans son centre de Normandie à la Ferme d'Anneville. Pour une cure ayurvédique d'une semaine, d'un week-end ou d'une journée, pour des massages ayurvédiques sur RDV, pour des stages et formations en yoga, massages, cuisine et diététique, yoga des yeux.

🇬🇧 TAPOVAN

Tapovan welcomes you to its centre in Normandy at the Ferme d'Anneville to enhance your sense of well-being and relaxation. Ayurvedic treatments for a week a weekend or a day. Ayurvedic massages by appointment. Workshops and training courses in yoga, massage, cooking and nutrition, eye yoga.

🇩🇪 TAPOVAN

Tapovan empfängt Sie in seinem Entspannungs- & Wellnesszentrum auf einem ehem. Bauernhof in Anneville zu einer ayurvedischen Kur (eine Woche, ein Wochenende oder ein Tag), ayurvedische Massagen (auf Anfrage) und Workshops für Yoga, Massagen oder Diätküchen, Auyenyoga.

🇳🇱 TAPOVAN

Voor nog meer ontspanning en welzijn, verwelkomt Tapovan u in het centrum van Normandië, op Ferme d'Anneville. Voor een Ayurveda-kuur van een week, een weekend of een dag, Voor Ayurveda-massages op afspraak Voor yoga-, massage-, kook- en diëtietiekursussen en opleidingen, oog yoga.

📅 17/03 -22/11 : du lundi au samedi / Monday to Saturday / von Montag bis Samstag / Maandag tot zaterdag : 9h-12h / 14h-17h

🏠 65, route d'Anneville
76540 SASSETOT-LE-MAUCONDUIT
Tél : 02 35 29 20 21 - tapovan@tapovan.com
📱 tapovanfrance 📷 Tappovan
www.tapovan.com



Massage de la plante des pieds KANSU (30 min)
KANSU foot massage (30 mn)
KANSU-Fußsohlenmassage (30 Mn.)
KANSU voetmassage (30 mn)
⬆️ 60 € - 65 €



Conseil !

Ici, on flâne à pied, on trouve des chemins secrets, des paysages «waouh» et des traditions bien ancrées comme nos bottes dans la boue normande !



🇬🇧 ADVICE

Here, you can wander around on foot, discovering secret paths, 'wow' landscapes and traditions as deeply rooted as our boots in the Normandy mud!

🇩🇪 TIPP

Hier schlendert man zu Fuß, findet geheime Wege, „Wow“-Landschaften und Traditionen, die fest verankert sind wie unsere Stiefel im Schlamm der Normandie!

🇳🇱 TIP

Hier kun je te voet rondwandelen en geheime paden, "wow"-landschappen en tradities ontdekken die net zo diep geworteld zijn als onze laarzen in de Normandische modder!



Euh là bâ dit !
Viens jouer
avec moi

FÉCAMP TOURISME dévoile son cahier de vacances

UNE EXPLORATION À TRAVERS LES ÂGES

Le Cahier de Vacances guide les lecteurs à travers les siècles, depuis les premiers jours de Fécamp, où les Celtes érigeaient des villages de pêcheurs, jusqu'à l'âge d'or des Terre-Neuvas, époque florissante de la pêche morutière. En compagnie de Roland le Goéland, la mascotte enjouée, les lecteurs découvriront les vestiges des Vikings, l'évolution architecturale de la ville, l'histoire maritime et agricole, des Terre-Neuvas à la culture du lin, en passant par les clos-masures.

UN MESSAGE ENGAGÉ

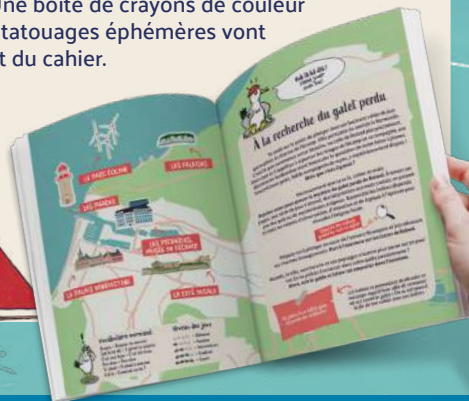
Au-delà de l'exploration historique, le Cahier de Vacances vise également à sensibiliser ses lecteurs à des enjeux contemporains importants. Des pages dédiées évoquent les conséquences de la surpêche, la protection des falaises et des écosystèmes marins, ainsi que les nouvelles sources d'énergie locales. Chaque thématique est abordée avec une approche ludique et décalée, favorisant une compréhension profonde et durable des défis auxquels notre territoire doit faire face.



DISPONIBILITÉ ET DISTRIBUTION

Le Cahier de Vacances de Fécamp est désormais disponible dans les boutiques de nos bureaux de Fécamp et d'Yport, les librairies fécampoises, le musée Les Pêcheries, et le Palais Bénédicte, au prix de 6,90€. Une boîte de crayons de couleur et une planche de tatouages éphémères vont de pair avec l'achat du cahier.

6,90 €





Côté détente

Recreation / Entspannung / Om te ontspannen



LES CASINOS

The Casinos / Die Kasinos / De casinos

Fécamp



CASINO DE FÉCAMP



Découvrez le nouveau Casino JOA de Fécamp, un écrin de divertissement qui surplombe le port. Profitez de ses 75 machines à sous, d'un restaurant panoramique savoureux, du Bar des Sports animé, et d'espaces dédiés aux spectacles. Un lieu incontournable pour s'émerveiller, partager et vibrer au cœur de la Côte d'Albâtre.

FÉCAMP CASINO

Discover the new JOA casino in Fécamp, a showcase of entertainment overlooking the harbour. Enjoy 75 slot machines, tasty dishes in the panoramic restaurant, a lively Sports Bar and areas dedicated to entertainment. An unmissable place to have fun in the heart of the Alabaster Coast.

CASINO FECAMP

Besuchen Sie das neue Casino, ein Entertainment-Paradies mit Blick über den Hafen. Erleben Sie rund um die 75 Spielautomaten ein köstliches Panorama-Restaurant, eine animierte Sports Bar und exklusive Eventbereiche. Ein einzigartiger Treffpunkt für unvergessliche Erlebnisse, mitten im Herzen der Alabasterküste.

CASINO VAN FECAMP

Ontdek het nieuwe JOA Casino in Fécamp, een showcase van entertainment met uitzicht op de haven. Geniet van 75 speelautomaten, een smakelijk panoramisch restaurant, een levendige Sports Bar en ruimtes gewijd aan shows. Een plek om te verwonderen, te delen en te bruisen in het hart van de Côte d'Albâtre.

Dimanche à jeudi / Sunday to Thursday / Sonntag bis Donnerstag / Zondag t/m Donderdag: 10h00 - 2h00
Vendredi, samedi et veilles de jours fériés / Friday, Saturday and day before a Bank holiday / Freitag, Samstag und vor Feiertagen / Vrijdag, zaterdag en de vooravond van feestdagen: 10h00 - 4h00

156 Chaussée Gayant - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 01 06 - contact-fecamp@joa.fr

CasinoJOA.Fecamp
www.joa.fr/casinos/fecamp



Yport



CASINO D'YPORT



Dans une ambiance conviviale, le personnel du casino d'Yport vous accueille tous les jours avec plaisir, pour vous faire vivre une expérience casino inoubliable.

Tous les jours venez découvrir de nouvelles animations et jeux !

🇬🇧 YPORT CASINO

Yport casino is open every day and the staff are delighted to welcome you into its friendly atmosphere for an unforgettable experience. Come and discover new games and entertainment every day.

🇩🇪 CASINO YPORT

Das Team des Casinos Yports empfängt Sie täglich in einer gemütlichen Atmosphäre um Ihnen ein unvergessliches Casinoerlebnis zu bieten. Entdecken Sie jeden Tag ein neues Spiel oder Animation!

🇳🇱 CASINO VAN YPORT

In een gezellige officieuze sfeer, verwelkomt het personeel van het casino van Yport u elke dag, om u een onvergetelijke tijd te laten doorbrennen. Elke dag nieuwe animaties en spelen !

 **Dimanche à jeudi / Sunday to Thursday / Sonntag bis Donnerstag / Zondag t/m Donderdag: 10h00 - 2h00**
Vendredi, samedi et veilles de jours fériés / Friday, Saturday and the eve of public holidays / Freitag, Samstag und vor Feiertagen / Vrijdag, zaterdag en de vooravond van feestdagen: 10h00 - 4h00

 Promenade Roger Denouette - 76111 YPORT
Tél : 02 35 28 77 36 - infypo@groupepetranchant.com

 Casino d'Yport
www.groupepetranchant.com



Le Saviez-vous ?

À Fécamp, jouez au casino pour la fortune, puis aux bars pour l'ambiance. Jackpot ou pas, la soirée est toujours gagnante !



🇬🇧 DID YOU KNOW ?

In Fécamp, gamble at the casino for your fortune, then in the bars for the atmosphere. Jackpot or not, it's always a winning evening!

🇩🇪 WUSSTEN SIE SCHON?

Spielen Sie in Fécamp im Kasino um das Glück und dann in den Bars um die Stimmung. Ob Jackpot oder nicht, der Abend ist immer ein Gewinn!

🇳🇱 WIST JE DAT?

Gok in Fécamp in het casino voor je fortuin en daarna in de bars voor de sfeer. Jackpot of niet, het is altijd een winnende avond!

LES BARS

The bars / Die Bars / De bars

Fécamp



LA VERRIÈRE - BAR À COCKTAILS PALAIS BÉNÉDICTINE

B3



À l'image du Palais, la Verrière est un ensemble architectural pensé pour vous offrir un moment de détente et de convivialité. Un espace feutré et lumineux où vous découvrirez Bénédictine autrement, à travers le monde de la mixologie. Des animations musicales et soirées à thème sont proposées tout au long de l'année, la programmation est à découvrir sur nos réseaux sociaux. Possibilité de privatiser le lieu en soirée pour vos événements privés et professionnels.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

LA VERRIÈRE - COCKTAIL BAR PALAIS BÉNÉDICTINE

Just like the Palais Bénédictine, la Verrière is an architectural complex designed for relaxation and social gatherings.

A cosy yet bright space, where you can taste the local Benedictine liqueur in a whole new way, via the art of mixology.

Musical entertainment and themed evenings are offered throughout the year. See our social media pages for details of what's on.

You can hire the venue for the evening for private work or social events.

The abuse of alcohol is dangerous for your health, to be consumed in moderation.

LA VERRIÈRE - COCKTAILBAR PALAIS BÉNÉDICTINE

Wie der Palast ist auch „La Verrière“ eine architektonische Einheit, die Ihnen einen Moment der Entspannung und Geselligkeit bieten soll.

Gediegenen Raum verwandelt, in dem Sie den Bénédictine durch die Welt der Mixologie mal anders entdecken können.

Das ganze Jahr über werden Musikveranstaltungen und Themenabende angeboten; das Programm finden Sie auf unseren sozialen Netzwerken.

Es besteht die Möglichkeit, den Ort abends für private oder berufliche Events zu mieten.

Übermäßiger Alkoholkonsum ist schädlich für Ihre Gesundheit, in Maßen genießen.

COCKTAILBAR "LA VERRIÈRE"

Net als het Paleis Bénédictine is La Verrière een architecturaal bouwwerk dat is ontworpen om u een moment van ontspanning en gezelligheid te bieden.

Een gezellige en lumineuze sfeer gemaakt waar u de leuker Benedictine op een andere manier kunt ontdekken, via de wereld van de mixologie.

Muzikale evenementen en thema-avonden worden het hele jaar door aangeboden, het programma is te ontdekken op onze sociale media.

Het is mogelijk de ruimte 's avonds te huren voor privé- en professionele bijeenkomsten.

Alcoholmisbruik is gevaarlijk voor de gezondheid, geniet, maar drink met mate.



Jours d'ouverture /

Opening days / Öffnungstage / Openingsdagen >

www.palaisbenedictine.com



110, rue Alexandre Le Grand - 76400 FÉCAMP

infos@benedictine.fr

 Palais Bénédictine  palais bénédictine





Fécamp



LA FRÉGATE A3

Divers évènements sont proposés tout au long de l'année par le bar/pub comme : des concerts, la retransmission de matchs de foot selon les saisons et vous pourrez déguster : des croques Monsieur, sandwiches, quiches, lasagnes, crêpes, gaufres mais aussi des planches de charcuteries et fromages, etc...

Le bar La Frégate est un endroit convivial avec une équipe dynamique et heureuse de vous accueillir.

LA FRÉGATE

A number of different events are on offer throughout the year at this bar/pub, such as concerts and football match screenings. You can choose from croques monsieur, sandwiches, quiches, lasagne, crêpes, waffles and cheese and charcuterie boards. And more!

La Frégate Bar is a friendly and inviting place with an energetic team who are happy to help.

LA FRÉGATE

In der Gaststätte/Pub werden ganzjährig verschiedene Veranstaltungen angeboten wie Konzerte und Fußballübertragungen je nach Saison, und Sie können hier folgendes kosten: Croques Monsieur, Sandwiches, Quiches, Lasagne, Crêpes, Waffeln, aber auch Wurst- und Käseplatten usw.

Die Gaststätte „La Frégate“ ist ein geselliger Ort mit einem dynamischen Team, das sich freut, Sie begrüßen zu dürfen.

LA FRÉGATE

Het hele jaar door zijn in onze bar/pub verschillende evenementen zoals: concerten, voetbalwedstrijden (afhankelijk van het seizoen) Op het menu staan: croques Monsieur, broodjes, quiches, lasagne, pannenkoeken, wafels maar ook plankjes met een assortiment van vleeswaren en kaas, enz...

De bar La Frégate is een gezellige plek met een enthousiast team dat u graag verwelkomt.

 **Tous les jours / Everyday / Jeden Tag / Elke dag : 8h00 à 0h00.**

 89, boulevard Albert 1^{er} - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 28 24 64 - priscilla.hilaireb@gmail.com
 La Frégate
www.lafrigate-fecamp.fr



📍 Fécamp



BAR ZOO 📍 B2

Bar-café avec WiFi gratuit et des spécialités de bières belges. Soirées animées : karaoké, guitare, chants de marins (suivant saison). 1^{er} jeudi du mois soirée «braille», 2^{ème} lundi du mois «slam», baby-foot. Terrasse ensoleillée orientée plein sud.

🇬🇧 BAR ZOO

Bar-café with free Wi-Fi and speciality Belgian beers. Evening entertainment: karaoke, guitar, sea shanties (depending on the season). 1st Thursday of the month «Braille» evening, 2nd Monday of the month «slam», table football. Sunny south-facing terrace.

🇩🇪 KNEIPE «BAR ZOO»

Bar-Café mit kostenlosem WLAN und belgischen Bierspezialitäten. Animierte Abende: Karaoke, Gitarre, Seemannslieder (je nach Saison). 1. Donnerstag im Monat Abend «Braille», 2. Montag im Monat «Slam», Tischfußball. Sonnige Terrasse mit Südausrichtung.

🇧🇪 BAR ZOO

Bar-café met gratis wifi en Belgische bierspecialiteiten. Avondentertainment: karaoke, gitaar, zeemannsliederen (afhankelijk van het seizoen). 1e donderdag van de maand «braille»-avond, 2e maandag van de maand «slam», tafelfootbal. Zonnig terras op het zuiden.

📅 **Lundi au vendredi / Monday to Friday / Montag bis Freitag / maandag tot vrijdag** : 8h30 - 14h00 & 16h30 - 22h
Samedi et dimanche / Saturday and Sunday / Samstag und Sonntag / Zaterdag en zondag : 11h - 14h & 16h30 - 22h
Fermé le mardi soir / Closed: Tuesday evening / Geschlossen: Dienstag Abend / Gesloten: dinsdag avond

🏠 56, quai Guy de Maupassant - 76400 FÉCAMP
Tél : 02 35 27 33 21 - 06 43 77 36 56
bubunearzoo@gmail.com 📱 Bar-Zoo-Fécamp



1 partie de baby-foot offerte /
1 free foosball /
1 kostenloser Tischfußball /
1 gratis tafelfootbal

📍 Yport (7 km de Fécamp)

PUB « LA SIRÈNE »

Ambiance assurée dans ce petit pub face à la mer. Animations et concerts régulièrement sur l'année. Restauration et hôtel sur place.

🇬🇧 PUB «LA SIRÈNE»

A lively little pub facing the sea. Entertainment and concerts throughout the year. Restaurant and hotel on site.

🇩🇪 KNEIPE «LA SIRÈNE»

Garantierte Stimmung in diesem kleinen Pub am Meer. Regelmäßige Events und Konzerte. Restaurant und Hotel vor Ort.



🇧🇪 PUB «LA SIRÈNE»

Sfeer verzekerd in deze kleine pub vlak aan zee. Door het hele jaar heen regelmatig activiteiten en concerten. Restauratie en hotelkamers ter plekke.

📅 **Période d'ouverture / Opening period / Eröffnungszeitraum / Openingsperiode** : 01/04 > 11/11

🏠 7 Boulevard Alexandre Dumont - 76111 YPORT
Tél : 02 35 27 31 87 - lasirene.yport@wanadoo.fr

📱 Hôtel Restaurant pub la sirène
www.hotel-sirene.com



La Carte Authenti'Cité

The Authenti'Cité Card / Die Authenti'Cité-Karte /
De Authenti'Cité Card



VOTRE PASSEPORT POUR EXPLORER NOTRE MAGNIFIQUE DESTINATION.

La Carte Authenti'Cité est prête à vous accompagner tout au long de l'année 2024 !

Suivez ces étapes simples pour profiter pleinement des avantages offerts par nos partenaires locaux.

YOUR PASSPORT TO EXPLORE OUR MAGNIFICENT DESTINATION.

Follow these simple steps to take full advantage of the benefits offered by our local partners.

IHR SCHLÜSSEL UM UNSERE REGION IN IHRER GANZEN VIELFALT ZU ERLEBEN.

Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um die Vorteile unserer lokalen Partner voll aussch pfen zu können.

UW PASPOORT OM ONZE PRACHTIGE BESTEMMING TE VER- KENNEN.

Volg deze eenvoudige stappen om optimaal te profiteren van de voordelen die onze lokale partners bieden.



 TAPPE 1 : RETIREZ VOTRE CARTE AUTHENTI'Cité

Rendez-vous aux bureaux de Fécamp ou d'Yport de l'Office intercommunal de Tourisme de Fécamp pour recevoir gratuitement votre carte Authenti'Cité.

COLLECT YOUR AUTHENTI'Cité CARD

to the Fécamp or Yport offices of the Tourist Office for free charges.

HOLEN SIE SICH IHRE AUTHENTI'Cité-KARTE

kostenlos zu den Büros des Tourismusb ros Fécamp oder Yport.

HAAL UW AUTHENTI'Cité-KAART OP

gratis naar de Fécamp- of Yport-kantoren van het VVV-kantoor.

 TAPPE 2 : EXPLOREZ NOS OFFRES PARTENAIRES

Au dos de la carte se trouve un QR code. Scannez-le avec votre smartphone pour découvrir les offres exclusives de nos partenaires sur notre site internet. Si vous n'avez pas accès à internet, demandez notre plaquette détaillée répertoriant les offres spéciales de nos partenaires locaux. Elle vous sera particulièrement utile.



EXPLORE OUR PARTNER OFFERS

On the back of the card there is a QR code. Scan it with your smartphone to discover exclusive offers from our partners on our website.

ERKUNDEN SIE UNSERE PARTNERANGEBOTE

Auf der Rückseite der Karte befindet sich ein QR-Code. Scannen Sie es mit Ihrem Smartphone, um auf unserer Website exklusive Angebote unserer Partner zu entdecken.

ONTDEK ONZE PARTNERAANBIEDINGEN

Op de achterkant van de kaart staat een QR-code. Scan het met uw smartphone en ontdek exclusieve aanbiedingen van onze partners op onze website.



ÉTAPE 3 : DÉCOUVREZ LES AVANTAGES

Parcourez la liste des partenaires et découvrez les réductions, les cadeaux et les expériences exclusives qui vous attendent. Que vous soyez amateur de gastronomie, de culture, d'aventure ou de détente, il y en a pour tous les goûts !

DISCOVER THE ADVANTAGES

Browse the list of partners and discover the discounts, gifts and exclusive experiences that await you.

ENTDECKEN SIE DIE VORTEILE

Stöbern Sie in der Partnerliste und entdecken Sie die Rabatte, Geschenke und exklusiven Erlebnisse, die Sie erwarten.

ONTDEK DE VOORDELEN

Blader door de lijst met partners en ontdek de kortingen, geschenken en exclusieve ervaringen die op u wachten.

ÉTAPE 4 : PRÉSENTEZ VOTRE CARTE

Lorsque vous visitez nos partenaires, présentez simplement votre carte Authenti'Cité pour profiter de l'offre spéciale. Ils vous accueilleront chaleureusement et vous feront bénéficier des avantages exclusifs réservés aux porteurs de la carte.



PRESENT YOUR CARD

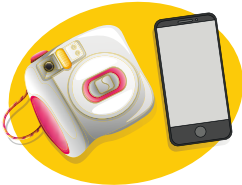
When you visit one of our partners, simply present your Authenti'Cité card to take advantage of the special offer.

IHRE KARTE VORLEGEN

Um einen der exklusiven Vorteile zu benutzen, legen Sie vor Ort einfach Ihre Authenti'Cité-Karte vor.

LAAT UW KAART ZIEN

Wanneer u een van onze partners bezoekt, hoeft u alleen maar uw Authenti'Cité-kaart te tonen om van de speciale aanbieding te profiteren.



ÉTAPE 5 : PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE

Utilisez le hashtag #FecampTourisme et #AuthentiCiteFecamp sur les réseaux sociaux pour partager vos moments authentiques et vos découvertes avec la communauté. Nous adorons voir comment vous profitez de votre séjour à Fécamp !

SHARE YOUR EXPERIENCE

Use the hashtag #FecampTourisme and #AuthentiCiteFecamp on social media to share with us your authentic moments and discoveries!

TEILEN SIE IHRE ERFAHRUNGEN

Teilen Sie Ihre Erfahrungen und originellen Geheimtipps in Ihren sozialen Medien mit der Community, natürlich mit den Hashtags #FecampTourisme und #AuthentiCiteFecamp!

DEEL JE ERVARING

Gebruik de hashtag #FecampTourisme en #AuthentiCiteFecamp op sociale media om uw authentieke momenten en ontdekkingen met ons te delen!

Explorez Fécamp avec la carte Authenti'Cité et vivez une expérience inoubliable. Bon séjour !

Explore Fécamp with the Authenti'Cité card and enjoy an unforgettable experience. Have a good stay!

Entdecken Sie Fécamp mit der Authenti'Cité-Karte und genießen Sie ein unvergessliches Erlebnis. Einen schönen Aufenthalt!

Verken Fécamp met de Authenti'Cité-kaart en beleef een onvergetelijke ervaring. Heb een goed verblijf!



Autour de Fécamp



Informations touristiques

Tourist information / Touristen-Info / Toeristeninformatie



Gare SNCF-TER

Train station / Bahnhof / Treinstation



Plage ou valleuse

Beach or valley / Strand oder Felseinschnitt / Strand of kloof en de klippen



Aire de pique-nique

Picnic area / Picknickplatz / Picknickplaats



Panorama



Pêche

Fishing / Angeln / Vissen



Activité nautique

Water sports / Wassersport / Wateractiviteiten



Pêche à pied et descente à bateaux / Shore fishing & slipway / Gezeitenfischerei & Bootsrampe / Strandvissen & boothelling



Départ de randonnée pédestre / Hiking trail starting point / Ausgangspunkt Rundwanderweg / Startpunt rondwandelweg



Sentier de grande randonnée

Hiking trail / Fernwanderweg / Wandelroute



Départ de randonnée vélo / Cycle route starting point / Ausgangspunkt Fahrradrouten / Startpunt fietsroute



La Véloroute du Lin



La Vélomaritime



La Vélocauchoise







1

2

3

4

5

Saint-Léonard



Yport
ÉTRÉTIAT

Pont de Normandie
LE HAVRE

D

E

F

Senneville-sur-Fécamp

GR21



Point de départ du GR21
GR21 Hiking trail start
Ausgangspunkt Küstenwanderweg GR21
Aanvang van het wandelweg GR21



Aire de pique-nique
Picnic area / Picknick-Platz / Picknickplaats



Aire de jeux pour enfants
Children's playground / Spielplatz / Speelruimte



Office de Tourisme
Tourist office / Tourismus-Info / VVV-kantoor



Chemin de la Chapelle
Path to the chapel / Fußweg zur Kapelle
Footpad tot de kapel



Véloroute du Lin
Flax cycle route
Die Leinenstraße - Fahrrad
De Linenstraat



Sorties en mer
Boat trips / Anlegesteg für Schiffstouren
Aanlegplaats voor schipstapten



Point de vue
Viewpoint / Aussichtspunkt / Uitzichtplaats



Camping
Camping site / Campingplatz / Campingplaats



Toilettes publiques
Public toilets / Öffentliche Toiletten
Publiek toiletten



Toilettes publiques accessibles PMR
Public toilets with access for disabled people
Behindertengerechte toiletten
Rolstoel-toegankelijk toilet



Parking
Car park / Parkplatz / Parkeerplaats



Parking pour autocar
Parking for coaches / Busgarageplatz
Parkeerplaats voor bussen



Police
Police / Polizei / Politie



Centre de secours
Fire station / Feuerwehr
Brandweer



Hôpital
Hospital / Krankenhaus / Hospitaal



Poste
Post office / Post / Post



Cinéma
Cinema / Kino / Bioscoop



Aire multigisse
Skatepark



Gare SNCF-TER
Railway station
Bahnhof / Treinstation

Cany-Barville
Saint-Valery-en-Caux
DIEPPE

Extraordinaire voyage du chocolat

Rivière de Valmont

Yvetot
ROUEN
PARIS



Office Intercommunal de Tourisme de Fécamp

Quai Sadi Carnot - 76400 FÉCAMP
Tél : +33 (0)2 35 28 51 01
E.mail : info@fecamptourisme.com

Rue Alfred Nunès - 76111 YPORT
Tél : +33 (0)2 35 29 77 31
E.mail : yport@fecamptourisme.com

Point Information Mobile :
Plage de Fécamp
Palais Bénédicte



www.fecamptourisme.com



Fécamp - Yport

FÉCAMP
ENTRE VAGUES & VALLEUSES